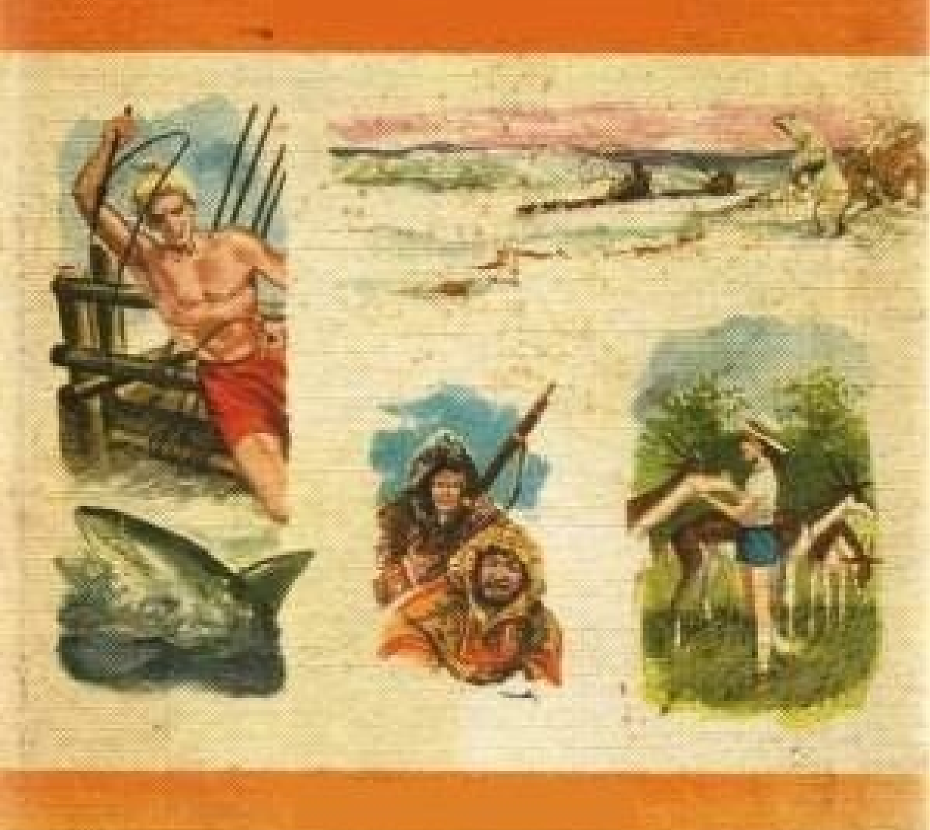
LECTURES FRANÇAISES



LECTURES FRANÇAISES



Première Leçon

HOW TO READ FRENCH

Letters.	French Names.	Letters.	French Names
A	a	N	enne
B	bé	O	o
C	cé	P	pé
D	dé	Q	ku
E	é	R	erre
F	effe	S	esse
G	gé	T	té
H	ache	U	u
I	i	V	vé
J	ji	W	double vé
K	ka	X	iks
L	elle	Y	igrec
M	emme	Z	zède.

B

THE ACCENTS.

There are mainly three accents in French.: the acute accent (é), the grave accent (è), and the circumflex accent (ô) These accents denote whether the sound of the letter is closed or open.

C

SIGNS.

The Cedilla (ç). This is placed only under **c** which then sounds like **s**; otherwise **c** will sound like **k**.

The Apostrophe ('). This indicates that a vowel is omitted.

Ex: **le homme** becomes **l'homme.**

The Diaeresis (¨) This shows that the vowel with diaeresis is to be pronounced separately and not jointly with the vowel before it.

Ex: **héroïque** hé/ro/i/ que

The Hyphen (—). This is used to connect words.

Ex: *Sommes-nous?* *Avez-vous?* *A-t-il?*

D

PRONUNCIATION OF VOWELS.

In the pronunciation of English words stress is given on certain syllables, whereas the unstressed syllables have weak articulation. In the pronunciation of French words stress is very weak but the articulation of all syllables except those ending in mute—e, is distinct.

French vowels are all pure vowels. Each of them is a single and separate sound in itself.

(1) **a** has the sound of *a* in *bar*. Ex: la, table, pas, classe, passé; **a** is silent in août.

(2) **â** is like *a* in *father* or in *barber*.
Ex: pâte, âme, âne, bâtir.

(3) **ai** sounds like *a* in *patience*, when it comes as final verb-ending.
Ex: J'ai, partirai, lirai, sautai
ai sounds like *ai* in *pair*.
Ex: vaisseau, mais, lait, français, maire, maître.

(4) **au, eau** sound like o in *note* or *omen* or *ocean*.

(5) **ay** sounds like *ay* in *Bombay*. Ex: payer.

(6) **e** sounds like *a* in *late*, when it comes before a final silent consonant. Ex: nez, avez, parler, mes, tes, ses
e sounds like *e* in *the* or *u* in *upon* in words of one syllable or in words of more syllables than one, before a single consonant sound.
Ex: le, me, venir, brebis, parvenir, justement.

e sounds like *e* in *let*, when is followed by sounded consonant.

Ex : elle.

e is silent when it comes at the end of the word of more than one syllable. It remains silent in-ent as the plural verb ending, also before final-s.
Ex: table, petite, aime, aiment, faibles, parles, (exception: es, les, des, mes, tes, ses, etc.)
é sounds like *a* in *patience* or *late*, or *day*.
Ex: été, allé, né, moitié, blé, école, trouvé, vérité.
ê is like *e* in *their*.
Ex: même, tête, baptême, fenêtre.
è sounds like *e* in *let* or *met*, or *ai* in *pair*.
Ex: père, mère, amène, comète, sévère, près.
e before *r* or *l* sounds like **è**.
Ex: fer, miel

(7) **ei** sounds like è.
Ex: reine, peine.

(8) **eu** sounds like *i* in *sir*.
Ex: neuf, soeur, peur, chauffeur, seul, coeur, pécheur.
As the parts of **avoir eu** has the sound of **u**.

(9) **ey** sounds like *y* in *pony*.
Ex: asseyez.

(10) **i**, **y**, sound like *i* in *machine* or *i* in *pin*.
Ex: nid, ici, dit, livre, style.
i, **y** before a pronounced vowel is like *y* in *yes*.
Ex: papier, payer, ciel, étudiez, lycée, hydre, yeux.
î has long sound like *ee* in *seen*. Ex. île.

(11) **il** after a vowel is like *y* in *yes*.
Ex: travail, pareil, fauteuil, oeil.

(12) **ll** sounds like *y* in *yes* when **ll** comes after **i**.
Ex: fille, famille, brilla, piller.

(13) **o** sounds like **o** in *force* or in *hole* but has a short sound.
Ex: mode, robe, école, porte, mot, rose.
ô sounds like the above but has a long sound.
Ex: nôtre, vôtre, trône.

(14) **oi** sounds like *wa* in *waggon*
Ex: moi (as mwa), voici, rois, froid, poire, bois, noix.

(15) **ou, où, oû** sound like *oo* in *spoon*
tour, sous, où, goût.

(16) **u, û** has no English equivalent in sound. But the pronunciation is somewhat like 'you' with lips pluckered, as if to whistle.
Ex: du, plume, mûr, utile.

(17) **y** between vowels is like **ii** in French or in *ee* in English
Ex: voyez (*voiiez*), payer, crayon, pays.

(18) When the vowels are together (diphthong) forming one syllable, the first sound is shorter. Ex: dieux, noix, oui, piano, pied.

E

PRONUNCIATION OF CONSONANTS

(1) The final consonants are usually silent.
Ex: petit (*t* is not pronounced), Paris, bois, complet.

But final **c**, **f**, **l**, **r** are generally pronounced.
Ex: chef (but in *clef f* is mute), cher, finir, fil, jour.
f is pronounced in *boeuf*, *nerf*, *oeuf*, but **f** is silent in their plurals: *boeufs*, *nerfs*, *oeufs*.

In *neuf* **f** is silent before a consonant.
Final **c** is not pronounced when it is preceded by a nasal vowel or **r**.

Ex: banc, porc, blanc, franc, clerc.
But final **c** after a vowel is sometimes pronounced and sometimes not.

Ex: lac, avec, (c is pronounced); tabac, estomac.
l is silent in *baril*, *chenil*, *fusil*, *gentil*, *outil*.
The letter *r* is silent in many words of more than one syllable ending in *er* : léger, étranger, parler.
The final **r** is pronounced when it is preceded by (I) *a i*, *u*. Ex: *car*, *dur*, *finir*, and (II) by monosyllables ending in-*er*. Ex: *fer*, (111) also in *amer*, *cuiller*, *fier*, *hier*, and *hiver*.

(2) **c** sounds like k before a, o, u, before a consonant, or when it comes at the end of a word.

Ex: cahier, école, vécu, sec, succint.
c sounds like s before e, i, y.
Ex : avancer, ceci, bicyclette
c cedilla (ç) is used under c only before a, o, u. It then sounds like s.

Ex : garçon, français, reçu.

c sometimes sounds like g.
Ex : second (segom)

(3) **ch** before a vowel sounds like *sh* in *shoe*.
Ex : chaise, chambre, chercher, chou.

(4) **d** Final d in proper nouns is pronounced.
Ex : David, sud

(5) **g** before a, o, u, or a consonant has the sound of *g* in *get*.
Before e, i, it is soft.
Ex : gare, gouverneur, guide, grand, argent, gilet, manger.
The final *g* is not pronounced.
Ex : bourg, doigt, sang, vingt. In vingt, gt is silent. But from vingt et un to vingt-neuf g is silent, t is pronounced.

(6) **gn** sounds like *ni* in *union* or *ny* in *banyan*.
Ex : agneau, digne, gagner, magnifique.

(7) **h** is never pronounced even when it is mute or aspirate.
Ex : l'homme, la hâte.

(8) **j** is soft like *s* in *pleasure*.
Ex : joujou, jambon.

(9) **p** of **sept** is always silent.

(10) **q** is distinctly sounded like k, even when it comes at the termination of the word.
Ex : cinq, qui, quoi

(11) **r**. when r is followed by a final consonant, the consonant is generally silent.
Ex : lourd (d is not pronounced)

(12) **s** or **ss** sounds like *s* in '*school*'.
Ex : soeur, laisser.
When **s** comes between vowels, it sounds like **z** in *zone*
Ex : chaise, maison, rose, *but not in* vraisemblable.

In the following words **s** sounds like *z.*: **transaction, transiger, transit, transitif, transition.**
The final **s** is silent except in the following: angelus, atlas, cens, chorus, dervis, fils, gratis, hélas, iris, jadis, lis, mars, moeurs, ours, sens, Jesus. In **le Christ st** are pronounced; but in **Jesus-Chist s** of **Jesus** and **st** of **Chist** are not pronounced.

(13) **t** is quite regular.
Ex: **taute, nature.** Final **t** is not pronounced. Exeption: **déficit, est, granit, net, ouest.**
t tion, tial, tie, tiel, tience, tieux sound like **s.**
Ex: nation, **partial, patience, aristocratie, essentiel ambitieux.**
t in verbal endings is regular. Ex: achetions.
But **t** *in* **stion** sounds regularly.
Ex: question.
tien in proper adjectives is hard.
Ex: chrétien.
tié, tier are regular.
Ex: amitié, laitier.

(14) **th,** sounds like regular **t.**
Ex: **thé, théâtre.**

(15) **es, ent** is not pronounced when it is the *ending of* verbs in 3 rd. person plural.
Ex: donnent, donnèrent, parles.

(16) **x** is regular like *ks*. But in soixante, six and dix **x** sounds like **ss.** When the next word begins with **a** vowel, **x** in **six** and **dix** sounds like **z.**

(17) A doubled consonant has the same sound as single consonant.

Ex: aller.

Exeptions of **emphatic r**: acquerrai, courrai, mourrai.

Exeptions of **liquid l il ille** at the end of a word and **ll** in the middle of a word, are souded like *y* in '*you*'.

Ex: fille (*feeye*), billet feuille mouillé, veiller.

ail is also pronounced like the above **liquid l**.

Ex: travail.

In ville, aller, mille, tranquille, ll is sounded like l.

NASAL SOUNDS

When a vowel is followed by **m**, or **n**, the vowel turns to be nasal. The **m**, or **n**, is not distinctly and independently pronounced.

It transforms the vowel into a nasal sound.

am, an, ans, ant, am, en, ent, are sounded like *a* in *father* but quite nasal

Ex: blanc, champ, argent, dans, devant, enfant, entre.

France, jambe, lentement, membre, tant, lampe.

aim, ain, ein, im, in, ien, yn, ym, are pronounced like *an in* '*bank*' but not quite flat.

Ex: faim, pain, peint, impossible, pin, bien.

om, on, ong, ent sound like *on* in *don't*.

Ex: nom, mon, long, pont; **um, uns** sound naturally.

Ex: parfum, un, chacun, humble.

EXERCISE

Read the following words accurately:

papier	yeux	nid	l'île
piller	tranquille	oeil	vu
pays	payer	asseyez	but
rose	mauvais	porte	leur
feu	oiseau	style	utile
goût	table	bâtir	l'août
base	vérité	ses	maître
tête	près	lait	peine
miel	retenu	elle	dame
trône	venue	hommes	ennemis
fleuve	immenses	donnez	fini
écrire	heureux	aimable	eux
comment	arc	sert	janvier
achetons	question	laitier	théâtre
lampe	bon	vin	lundi
sec	avancer	reçu	second

Deuxième Leçon

LINKING THE WORDS. (LIAISON)

The final mute consonant of a word is generally linked for pronunciation, with the initial vowel of the next word, if the next word begins with a vowel.

Ex: **Les petits ‿ enfants. Trois ‿ enfants.**

But **fils unique** because **s** of **fils** is not mute.

Generally the letter **h** is not pronounced because it is mute. Hence linking takes place when words begin with **h** mute. Ex: **Ils‿hommes.**

Similarly when **y** is mute.

Ex: **Les ‿ yeux.**

In linking **d** is sounded like **t**, **f** like **v**, **s** or **x** like **z**, and **g** like **k**.

Ex : Quand ‿ il (*Kantil,*), neuf ‿ élèves. mes ‿ élèves, aux ‿ ennemis, long ‿ espoir

Note : **t** of **et** is never linked. Ex : et elle.

For detailed rules see Appendix A.

Read the following ;

Les ‿ élèves. Les‿élèves ferment les livres. Ils ‿ écrivent.

Les‿élèves portent les livres. Les‿élèves regardent la fenêtre. Georges est‿ assis près de la fenêtre. Je vais ‿ au taleau.

Ils ‿ ouvrent les livres.

Les‿élèves jouent. Vous ‿êtes ‿assis et nous sommes debout

La fenêtre est‿ouverte.

La mère est ‿ une femme. Marie est‿ une bonne élève.

Comment vous‿appelez vous ? En‿été il ne fait pas froid.

Marseille est ‿ une grande ville. Mon pére est ‿ arrivé.

Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, et de toute ton ‿ âme, et de toutes tes forces, et de tout ton ‿ esprit.

Troisième Leçon

GRAMMAIRE

A) There are only two genders in French: Masculine and Feminine. Hence the study of genders offers great difficulty. The sure way to determine the gender of a noun is to learn the article that accompanies it.

B) The English definite article **The** has the following equivalents in French: **le**, **la**, **l'**, **les**.

Before M. S. noun **le** } beginning with consonant
Before F. S. noun **la** }

Before M. or F. S. beginning with **vowel** or mute **h**, or mute **y** . . . l'.

Before M. or F. plural **les**.

Ex: le livre la table l'encre les livres
les tables l'homme

If an adjective precedes a noun, the article precedes the adjective.

Ex: *le bon livre.*

C) **Indefinite Article**

Indefinite articles are: **un** (masculine singular), **une** (feminine singular). **Un** means *a*, *an*, **une** means *a*. *an*.

un garçon, a boy une fille, a girl
un encrier, an inkpot une encre, an ink

D) **Formation of Feminine of nouns and adjectives.**

General rule: Add-**e** to the masculine.

Ex : le petit voisin, *the little neighbour.* (m)
la petite voisine, *the little neighbour.* (f)

E) Formation of Plural of nouns and adjectives.

General rule : Add-s to the singular.

Ex: le petit voisin, *the little neighbour.*
les petits voisins, *the little neighbours.*
la petite voisine, *the little neighbour.*
les petites voisines, *the little neighbours.*

F) Agreement of Adjectives.

Adjectives agree in gender and number with the nouns or pronouns they qualify.
(For examples of adjectives qualifying the nouns see the above E. Examples of adjectives qualifying pronouns are given in the next lesson).

VOCABULAIRE

the teacher	le professeur	*the chair*	la chaise,
the pupil	l'élève,	*the lake*	le lac,
young	jeune,	*the brother*	le frère,
the boy	le garçon	*the sister*	la soeur,
the girl	la fille,	*the child*	l'enfant,
little, small	petit,	*the neighbour*	le voisin,
the book	le livre,	*big*	grand.
the desk	le pupitre,	*the table*	la table,
the door	la porte,	*the picture*	le tableau,
the pen	la plume		

LECTURE

Le professeur. Les élèves. Un jeune garçon. Les jeunes garçons. Une petite fille. Le petit livre. Les petits pupitres. La porte. Les plumes. Une grande table. Le grand tableau. Les grands pupitres. Les grandes chaises. Le grand lac. Une petite chaise. Les petites chaises. Le petit frère. Une petite soeur. Les petits enfants. Le petit voisin. Une petite voisine.

DEVOIRS

I *Find out the words, from the lesson, which would be linked for their pronunciation.*

II *Put definite article before each of the following nouns:* professeur, élève, garçon, fille, pupitres, table, lac, chaises, soeur, voisin.

III *Put indefinite article before each of the following nouns:* garçon, livre, porte, plume, tableau, chaise, frère, enfant, voisine.

IV *Fill in the blank with the correct French word for the word given in the bracket.*

(1) Les..................garçons (young).

(2) Le..................livre (little).

(3) La..................table (big).

V *Rewrite the following in the plural:*

Le jeune garçon. La petite fille. Le petit livre. La grande table. Le grand livre. Le grand lac. La petite chaise. Le petit frère. La petite soeur. Le petit voisin.

Quatrième Leçon

GRAMMAIRE

A) Personal Pronouns.

The following are the personal pronouns to be used as the subject of a verb.

1st. per. sing.	je	*I*	*pl.*	nous	*we*
2nd. per. sing.	tu	*thou*	*pl.*	vous	*you*
3rd. per. sing.	il	*he, it*	*pl.*	ils	*they (m)*
	elle	*she, it*		elles	*they (f)*

As there is no neuter gender in French, the English 'it' has its French equivalents in '**il**' or '**elle**'; if it is masculine, it is translated into French by 'il' and if 'it' is feminine, it is translated by '**elle**'. Thus in English, in sentences: *the book is on the table, the chair is here,* the pronouns for the nouns *book* and *chair* will be *it*; but in French the pronoun for **le livre** will be **il** as **le livre** is masculine, and for **la chaise** will be **elle** as **la chaise** is feminine. Similarly **ils will** be for **les livres**; and **elles** for **les chaises**.

B) Conjugation of **être** into simple tenses affirmatively.

Infinitive: *être, to be*

Present Indicative

Je suis	*I am*	Nous sommes	*We are*
Tu es	*thou art*	Vous êtes	*you are*
Il est	*He is, it is*	Ils sont	*they are*
Elle est	*she is, it is*	Elles sont	*they are*

Imperfect

J'étais	*I was*	Nous étions	*we were*
Tu étais	*thou wast*	Vous étiez	*you were*
Il était	*he was, it was*	Ils étaient	*they were*
Elle était	*she was, it was*	Elles étaient	*they were*

Note: **Je** becomes **j'** before a verb beginning with vowel But **tu** remains the same, as the sound of **u** is that of a consonant. Similarly **elle** remains the same.

Past Definite:

Je fus	*I was*	Nous fûmes	*We were*
Tu fus	*thou wast*	Vous fûtes	*You were*
Il fut	*he was, it was*	Ils furent	*they were*
Elle fut	*she was, it w*[illegible]	Elles furent	*they were*

Note: The students need not study the difference in the use of the imperfect and the Past Definite tenses, at this stage.

VOCABULAIRE

in, into	dans	*class-room*	la salle de classe
also	aussi	*open*	ouvert
on	sur		

LECTURE

Je suis un élève. Tu es un élève. Il est le professeur Elle est une fille. Nous sommes les garçons. Vous êtes les filles. Les livres sont sur la table. Les plumes sont dans les pupitres. Elles sont dans les pupitres.

J'étais dans la salle de classe. Tu étais aussi dans la salle de classe. La porte était ouverte. Nous étions les élèves, Les livres étaient sur la table.

J'étais un élève. La plume fut sur la table. Les plumes furent sur la table. La salle de classe fut ouverte Je fus sur la chaise.

DEVOIRS

I *Put definite article before each of the following:*
Enfants, table, plume, lac, garçon.

II *Put indefinite article before each of the following:*
Soeur, chaise, professeur, porte, plume, élève, pupitre, lac.

III *Rewrite the following by changing the verbs into* (i) *Imperfect and then into* (ii) *Past definite.* :

(*a*) Je suis une petite fille.
(*b*) La porte est ouverte.
(*c*) Tu es l'élève.
(*d*) Nous sommes les garçons.
(*e*) Vous êtes les garçons.
(*f*) Les garçons sont dans la salle de classe.
(*g*) Les filles sont dans la salle de classe.

IV *Put pronouns for the italicised words:*

(a) *Le livre* est sur la table.
(b) *Le garçon* est sur la table.
(c) *La plume* était dans le pupitre.
(d) *Les livres* sont sur la table.
(e) *Les plumes* étaient sur le pupitre.

Cinquième Leçon

GRAMMAIRE

A) conjugation of être

Future :

Je serai	*I shall be*
Tu seras	*thou wilt be*
Il sera	*he will be, it will be*
Elle sera	*she will be, it will be*
Nous serons	*we shall be*
Vous serez	*you will be*
Ils seront	*they will be*
Elles seront	*they will be*

Conditional :

Je serais	*I should be*
Tu serais	*thou wouldst be*
Il serait	*he (it) would be*
Elle serait	*she (it) would be*
Nous serions	*we should be*
Vous seriz	*you would be,*
Ils seraient	*they would be*
Elles seraient	*they would be*

Imperative :

2nd. person singular	sois	*be*
1st. person plural	soyons	*let us be*
2nd. person plural	soyez	*be*

B) Adjectives agree in gender and number with the nouns they qualify (See troisième leçon.)

Adjectives agree in gender and number with pronouns as well.

Ex : Les livres sont ouverts. Ils sont ouverts.

Les tables sont grandes. Elles sont grandes.

C) **Formation of Feminine:**

Nouns and adjectives ending in............e in masculine remain unchanged in their form of feminine.

Ex : Un jeune élève Une jeune élève.

VOCABULAIRE

faithful	fidèle,	*wall*	le mur,
bench	le banc,	*strict*	sévère,
yes	oui,	*friend*	un ami,
open	ouvert,	*faithful*	fidèle,
on	sur,	*bench*	le banc,
good	bon,	*yes*	oui,
window	la fenêtre,		

LECTURE

Je serai un élève. Tu seras un élève. Il sera le professeur. Elle sera une fille. Nous serons les garçons. Vous serez les filles. Les livres seront sur la table. Les plumes seront dans les pupitres. Elles seront dans les pupitres.

Je serais dans la salle de classe. Tu serais aussi dans la salle de classe. La porte serait ouverte. Nous serions les élèves. Les livres seraient sur la table.

Je serai un bon élève. Les plumes seront sur la table. La fenêtre sera ouverte. Le tableau sera sur le mur.

Le professeur serait dans la chaise. Il serait sévère. Un ami serait fidèle. Une amie serait fidèle. Je serais un bon élève. Nous serions sur les bancs. Les livres seraient dans les pupitres.

Ami, sois bon. Oui, soyons bons.

DEVOIRS

I *Make the subject in the following sentences plural and then make the necessary changes in the other words:*

a) Elle est la petite fille.

b) La porte était ouverte.

c) Je suis l'élève. (*d*) Tu es le garçon.

II *Make the subject in the following sentences singular.*

a) Nous sommes les élèves.

b) Les livres sont ouverts.

c) Ils sont les enfants.

d) Vous serez les garçons.

III *Write the adjectives given in the brackets in the correct form :*

a) La soeur est............(petit)

b) Les portes étaient............(ouvert)

c) L'amie serait............(fidèle)

d) Les bancs étaient............(grand)

e) Les professeurs seront............(bon)

IV *Translate into French:*

a) You will be a student.

b) They would be in the class-room.

c) The pens are on the tables.

d) The friends will be faithful.

e) Friends, let us be good.

Sixième Leçon

GRAMMAIRE

A) Conjugation of être interrogatively.

Pres. Ind.		**Imperfect**	
Am I? etc.		*Was I etc.*	
Suis-je ?	Sommes-nous?	étais-je ?	étions-nous ?
Es-tu ?	Êtes-vous ?	étais-tu ?	étiez-vous ?
Est-il ?	Sont-ils ?	était-il ?	étaient-ils ?
Est-elle?	Sont-elles ?	était-elle ?	étaient-elles ?

Past Def.		**Future**	
Was I etc?		*Shall I be? etc.*	
Fus-je ?	Fûmes-nous ?	Serai-je ?	Serons-nous ?
Fus-tu ?	Fûtes-vous ?	Seras-tu ?	Serez-vous ?
Fut-il ?	Furent-ils ?	Sera-t-il ?	Seront-ils ?

Note: Hyphen (-) is to be given between verb and subject in the interrogative tense if the subject is a pronoun. Euphonic *t (-t-)* is to be given between verb and subject pronoun, if the verb ends in a vowel and the subject pronoun also begins with a vowel. This is true in the case of all verbs.

Conditional :

Should I be ?

Serais-je ?	Serions-nous ?
Serais-tu ?	Seriez-vous ?
Serait-il (elle) ?	Seraient-ils (elles)?

(B) **Conjugation of être negatively.**

Present Indicative : I am not etc.

Je ne suis pas	nous ne sommes pas
tu n'es pas	vous n'êtes pas
il (elle) n'est pas	ils (elles) ne sont pas

Note that the verb comes between **ne** and **pas**; and that **ne** becomes **n'** before a verb beginning with a vowel.

Imperfect:	**Past Definite:**
I was not etc.	*I was not etc.*
Je n'étais pas	Je ne fus pas
tu n'étais pas	tu ne fus pas
il (elle) n'était pas	il (elle) ne fut pas
nous n'étions pas	nous ne fûmes pas
vous n'étiez das	vous ne fûtes pas
ils (elles) n'étaient pas	ils (elles) ne furent pas
Future:	**Conditional:**
I shall not be etc.	*I should not be etc.*
Je ne serai pas	Je ne serais pas
tu ne seras pas	tu ne serais pas
il (elle) ne sera pas	il (elle) ne serait pas
nous ne serons pas	nous ne serions pas
vous ne serez pas	vous ne seriez pas
ils (elles) ne seront pas	ils (elles) ne seraient pas

Imperative:

ne sois pas	*do not be*
ne soyons pas	*let us not be*
ne soyez pas	*do not be*

VOCABULAIRE

in front of, before	**devant**	*there*	**là**
shut	**fermé**	*perfume*	**le parfum**
water	**l'eau (f)**	*flower*	**la fleur**
sea	**la mer**	*coat*	**l'habit (m)**
ship	**le vaisseau**	*under*	**sous**
port	**le port**	*hat*	**le chapeau**
name	**le nom**	*here*	**ici**
uncle	**l'oncle**		

LECTURE

La chaise est devant l'enfant. Elle est devant l'enfant. Est-elle devant le banc? Oui, elle est devant le banc. L'enfant n'est pas sur le banc.

La porte est grande. Elle était ouverte. Est-elle fermée? Elle n'est pas fermée. La fenêtre aussi était ouverte. Est-elle petite? Le garçon serait dans la fenêtre.

L'eau est dans la mer. Sera-t-elle dans le lac? La mer est grande. Le lac est petit. Le vaisseau était sur la mer. Serait-il dans le lac? Il ne serait pas dans le lac. Serait-il dans le port? Il serait dans le port.

La fleur est ici. Le nom est bon. Le nom n'est pas bon. Il n'est pas bon. L'oncle sera ici Il ne sera pas là. Le parfum était dans les fleurs. L'habit n'était pas sous la table. Il sera sur le banc. Le chapeau est ici. Il n'est pas sous la table. Il est dans la chaise.

DEVOIRS

I *Change the following sentences into negative.*

a) La chaise est devant l'enfant.

b) La porte ètait ouverte.

c) Elle était fermée.

d) Je suis un élève.

e) Tu seras ici.

II *Put pronouns for the italicised words:*

a) *La chaise* est devant l'enfant.

b) *La porte* était ouverte.

c) *L'eau* est dans la mer.

d) *Le nom* est bon.

e) *Les fleurs* sont sur la table.

III *Change the above sentences, after substituting pronouns, into (i) interrogative (ii) negative.*

IV *Change the following sentences into plural*

a) Est-elle devant le banc?

b) La porte est grande.

c) L'oncle sera sous la table.

d) Il est dans la chaise.

e) La fleur est dans l'habit.

V *Translate into French:*

1) I was before the child.

2) Will he be in the water?

3) The ship would not be on the sea.

4) The port is big.

5) Are you the uncle?

6) The flowers were not in the coat.

7) The hat will be on the bench.

8) Will she be in the ship?

Septième Leçon

GRAMMAIRE

A) Conjugation of être into negative interrogative.

Present Indicative:

ne suis-je pas?	*am I not?*
n'es-tu pas?	*art thou not?*
n'est-il pas?	*is he not?*
ne sommes-nous pas?	*are we not?*
n'êtes-vous pas?	*are you not?*
ne sont-ils (elles) pas?	*are they not?*
Imperfect:	**Past Definite:**
was I not? etc.	*was I not? etc*
n'étais-je pas?	ne fus-je pas?
n'étais-tu pas?	ne fus-tu pas?
n'était-il (elle) pas?	ne fut-il (elle) pas?
n'étions-nous pas?	ne fûmes-nous pas?
n'étiez-vous pas?	ne fûtes-vous pas?
n'étaient-ils (elles) pas?	ne furent-ils (elles) pas?
Future:	**Conditional:**
shall I not be? etc.	*should I not be? etc.*
ne serai-je pas?	ne serais-je pas?
ne seras-tu pas?	ne serais-tu pas?
ne sera-t-il (elle) pas?	ne serait-il (elle) pas?
ne serons-nous pas?	ne serions-nous pas?
ne serez-vous pas?	ne seriez-vous pas?
ne seront-ils (elles) pas?	ne seraient-ils (elles) pas?

Note the construction **ne verb-subject pas** and follow it in all verbs.

B) Interrogative Sentence :

If the subject of the question is a pronoun, the question may be asked by placing the pronoun after the verb, as is done in **A.**

Ex: **Sommes-nous les professeurs? Ne suis-je pas un élève?** or the question may be asked by beginning with **est-ce que** and then keeping the sentence in its original assertive form.

For example, **Je suis un élève** is a sentence in the assertive form.

It may be transformed into interrogative in two ways:

i) **Suis-je un élève?** (ii) **Est-ce que je suis un élève?**

Est-ce que means *Is it that*; **que** becomes **qu'** before **il, ils, elle, elles**.

Ex: Est-ce qu'il est sur la table?

C) Demonstrative Adjective:

i) The English demonstrative adjectives (*This, these, that those*) have got their equivalents in French as follows:

ce *(this, that)* to be used before masc. sing. beginning with consonant.

Ex : ce garçon.

cet *(this, that)* to be used before masc. sing beginning with vowel or silent **h**.

Ex : cet homme, cet encrier.

cette *(this, that)* to be used before feminine singular:

Ex: cette fille.

ces *(these, those)* to be used before masc. or fem. plural

Ex: ces garçons, ces filles.

But sometimes this double meaning of French demonstrative adjectives leads to confusion, as **ce garçon** may mean *this boy, that boy*.

To avoid the ambiguity between *this-that, these-those*, and to lay emphasis, **ci** and **là** are used after the noun that follows the demonstrative adjective. **Ci** or **là** should be sepa-

rated from the noun by a hyphen ; **-ci** and **-là** are invariable. When **-ci** is added to a singular noun, it signifies *this*. When **-ci** is added to a plural noun it signifies *these*; when **-là** is added to singular noun it signifies *that*, and when it is added to a plural noun it signifies *those*

Ex: ce garçon-ci *this boy* ces garçons-ci *these boys*
ce garçon-là *that boy* ces garçons-là *those boys*

The same may be repeated with a noun in feminine gender, say **fille**.

(ii) The demonstrative adjective is repeated in French even where it is not repeated in English.

The demonstrative adjective should be repeated before each noun.

D) Personal Pronouns.

(i) It is used in addressing a member of one's family or very intimate friend.

(ii) **Vous** is used like the English *you* in addressing a single person, or many persons: When **vous** stands for a single person, adjectives agreeing with **vous** are in the singular.
Ex: **Vous êtes bon** - *you are good.*
When **vous** stands for many persons, the adjectives agreeing with **vous** are in the plural.

Ex: **Vous êtes bons** - *you are good.*

Similarly the adjectives will agree with **vous** in gender.

Ex: Vous êtes content Vous êtes contente
Vous êtes contents Vous êtes contentes.

(iii) **Ils** can be used for nouns of different genders.

Ex: *Le livre et la plume* sont sur la table.

Ils sont sur la table.

VOCABULAIRE

pencil	le crayon	*king*	le roi
house	la maison	*school*	l'école (f)
church	l'église (f)	*box*	la boîte
content, satisfied	content		

LECTURE

Je suis le professeur. Suis-je un élève? Est-ce que je suis un élève? Ne suis-je pas le professeur? Est-ce que je ne suis pas le professeur ?

Le crayon était là. Il n'était pas ici. Est-ce qu'il était ici? Était-il ici? N' était-il pas là? Est-ce qu'il n' était pas là? Le crayon ne sera pas sur la table. Ne serait-il pas dans le pupitre? Sera-t-il sur le banc? Il sera dans le tiroir.

Ce roi-ci est bon. Ce roi-là n'est pas bon. Ces rois-ci sont bons. Ces rois-là ne sont pas bons.

Cet ami-ci était dans la maison. Cet ami-là était dans la salle de classe. Ces amis-ci sont dans l'école. Ces amis-là seraient dans l'église.

Cette plume-ci est dans la boîte. Cette plume-là était dans le tiroir Ces plumes-ci seront dans ces boîtes-là. Ces plumes-là étaient dans ces tiroirs-ci.

Soyez contents .Oui, soyons contents.

DEVOIRS

I *Change the following sentences into interrogative* (i) with est-ce que and (ii) without est-ce que

a) Il n'est pas bon.
b) Il ne sera pas là.
c) Je suis le professeur.

d) Tu es dans la maison.

e) Elles étaient ici.

II *Insert demonstrative adjectives before the nouns in the following :*

a) L'oncle sera ici.

b) L'habit n'était pas sous la table.

c) Le crayon était là.

d) L'amie est dans la salle de classe.

e) Les amies sont dans les maisons.

III *Change the following sentences into negative interrogative.*

(i) *with* est-ce que and (ii) *without* est-ce que.

a) Elle est devant l'enfant.

b) Il sera dans le port.

c) Je suis un élève.

d) Nous étions dans l'église.

e) Vous seriez dans le vaisseau.

IV *What is the number and gender of the subject in each of the following sentences ?*

(a) Vous êtes content (b) Vous êtes contents. (c) Vous êtes contente. (d) Vous êtes contentes. (e) Sois content. (f) Ne sois pas contente. (g) Soyons contents. (h) Ne soyons pas contentes. (i) Soyez content. (j) Soyez contente.

V *Translate into French :*

a) The chair is not in front of the table.

b) The door is not shut and the windows also were not shut.

c) This ship will not be in that port.

d) These boys were with those teachers.

e) Will they not be with those friends ?

f) That boy and that girl are here. They are students.

Huitième Leçon

GRAMMAIRE

A) Verb **Avoir,** *to have*

Present Indicative:

j'ai	*I have*	nous avons	*we heve*
tu as	*thou hast*	vous avez	*you have*
il a	*he, it has*	ils ont	*they have*
elle a	*she, it has*	elles ont	*they have*

Study: Interrogatively: **Ai-je**? etc. but **a-t-il, a-t-elle** or **Est-ce que j'ai**? etc. *Do I have?*

Negatively: **Je n'ai pas** *I do not have.*

Negative Interrogatively? **N'ai-je pas?** or **Est-ce que je n'ai pas?** etc. *Do I not have?*

B) **Definite Article & de:**

De=*of.*

When the definite article comes after preposition **de**

d) de le *cannot be used* but **du.** Ex: du livre, *of the book*
de la *can be used.* Ex: de la table, *of the table*
de l' *can be used.* Ex: de l' élève, *of the student.*
de les *cannot be used* but **des.** Ex: des tables, *of the tables*; des livres, *of the books*; des élèves, *of the students.*

C) Possession is shown in English in two ways: (i) with's (ii) with preposition of. Ex: Rama's book; the book of Rama.

In French, there is only **the second way.**

Ex: **Le livre de Rama.**

Read and translate

La porte de la maison; les portes de la maison; les portes des maisons.

Le professeur de l'école ; les professeurs de l'école; le professeur des écoles; les professeurs des écoles.

Le roi du jardin ; le roi des jardins ; les rois du jardin; les rois des jardins.

D) Partitive Article:

A noun is used in partitive sense when the words '*a part of, some, any,*' etc. are implied with it. The partitive article is then used before that noun.

(i) The partitive article is **de**. When it is followed by definite article, it is used as **du, de la, de l', des** as in above **B**.

(ii) In English, the partitive article is not clearly used but is generally implied. In French, it is always used.

Ex: *The bookseller has books.*

Le libraire a des livres.

(iii) The partitive article is repeated before each noun though it is not repeated in English. Ex:

I have books, pens and paper.

J'ai des livres, des plumes et du papier.

(iv) The indefinite article **un, une** has no plural. But when needed its plural is made by partitive article. (English a, plural **some**).

Ex: un livre, *a book*; des livres, *some books*.

VOCABULAIRE

basket	la corbeille	*class*	la classe
two	deux	*village*	le village
chalk	la craie	*orange*	une orange
exercise book	le cahier	*bread*	le pain
son	le fils	*town*	la ville
field	le champ	*garden*	le jardin
milk	le lait	*nut*	la noix
fruit	le fruit		

LECTURE

J'ai une corbeille. Tu as des corbeilles. Il a des corbeilles. Les corbeilles sont dans la maison. Vous avez des corbeilles.

A-t-elle une plume? La plume de cet élève-ci est petite.

Nous avons des cahiers. J'ai un cahier du garçon. Avez-vous des cahiers des garçons dans la classe? Les cahiers sont dans le pupitre. N'avez-vous pas deux cahiers de cet élève-ci dans le pupitre? Les garçons ont des pains dans les pupitres. Ces filles-ci n'ont pas ces livres-là dans les pupitres.

J'ai un fils. N'as-tu pas deux soeurs? J'ai une soeur. Elle a deux fils. Elle a des maisons. Nous avons des maisons. Nous avons des maisons dans cette ville-ci. Les portes des maisons sont grandes. Est-ce que vous avez des maisons dans ce village-là? J'ai des champs dans ce village-là. Les champs sont grands.

J'ai un habit. L'habit n'est pas petit. Les habits des élèves sont petits Tu as de l'encre. L'élève a de la craie. Nous avons des fleurs. Les jardins sont grands. Avez-vous des fruits? Les garçons ont des oranges. Est-ce que les garçons n'ont pas deux oranges?

J'ai une noix. Est-ce que tu as une boîte? Il a des fruits. Est-ce que nous avons du lait? Vous avez de l'eau.

DEVOIRS

I *Insert de before the following* :-

la corbeille, l'école, le pain, les champs, la maison, les fleurs, les leçons, le lait, l'eau, la classe.

II *Give French for* :-

The boy's book. The student's exercisebooks. The girl's pens. The boy's coats. The son's books.

III *Insert indefinite article in the blanks* :

........corbeille,	........pupitre,	........père
........habit,	........jardin,	........pain
........champ,	........maison,	........fleur

IV *Translate*:-

Some exercisebooks.	I have exercisebooks.
Some hats.	We have hats.
Some coats.	Have you coats?
Some flowers.	She has flowers.
Some ships.	Has he ships?
Some pencils.	They have pencils.
Some houses.	Have they houses?



Neuvième Leçon

GRAMMAIRE

A) Conjugation of verb **Avoir**:

Imperfect: -

j'avais	*I had*	nous avions	*we had*
tu avais	*thou hadst*	vous aviez	*you had*
il avait	*he, it had*	ils avaient	*they had*
elle avait	*she, it had*	elles avaient	*they had*

Study: Interrogatively: **Avais-je** or **Est-ce que j'avais?** etc.
Negatively: **Je n'avais pas** etc.
Negative Interrogatively: **N'avais-je pas?** or
Est-ce que je n'avais pas? etc.

Past Definite:

j'eus	*I had*	nous eûmes	*we had*
tu eus	*thou hadst*	vous eûtes	*you had*
il eut	*he, it had*	ils eurent	*they had*
elle eut	*she, it had*	elles eurent	*they had*

Study: Interrogatively: **Eus-je?** or **Est-ce que j'eus?** etc.
Negatively: **Je n'eus pas** etc.
Negative Interrogatively: **N'eus-je pas**? etc. or
Est-ce que je n'eus pas?

B) Use of Partitive Article **De**:

Only the form **de** (not *du, de la, de l', des*) of the partitive article is used after a negation when, the object in question is non-existent or before a direct object of a negative verb. Ex: Je n'ai pas de frères. *I have no brothers.*

VOCABULAIRE

bookseller	le libraire	*butter*	le beurre
wife	la femme	*cheese*	le fromage
paper	le papier	*bag*	le sac
father	le père	*cup*	la tasse
man	l'homme	*violin*	le violon

LECTURE

J'avais une plume. Tu avais des plumes. Il n'avait pas de plumes. Vous aviez des plumes. Les plumes des filles étaient sur les tables.

Eut-elle une plume? Nous eûmes des cahiers. N'aviez-vous pas les cahiers dans la classe? Les cahiers furent dans le pupitre. Les garçons eurent du papier dans les pupitres. Ces filles-ci n'avaient pas de livres dans les pupitres.

J'avais un fils. N'avais-tu pas deux filles? Ce frère-là avait une femme. Elle avait trois soeurs. Les soeurs avaient du beurre. Nous n'eûmes pas de beurre. Est-ce que vous aviez du fromage? Cet ami-ci n'avait pas de fromage. N'avait-il pas de tasses? N'eut-il pas de violons?

J'eus un sac. Est-ce que l'ami eut un sac? Le sac de cet ami-ci était petit. Est-ce qu'ils n'eurent pas de sacs? Le père de cet homme-ci fut l'ami de cet homme-là. Est-ce que cet homme-ci avait des amis? Il n'avait pas d'amis.

Le libraire eut des livres. Il n'eut pas de livres. Est-ce que nous n'eûmes pas de livres? Eûtes-vous des livres? Ils eurent des livres. N'eurent-elles pas de livres?

DEVOIRS

I *Fill in the blanks with the proper partitive article* (de du, de la, de l', des): —

(a) J'ai ....corbeilles.

(b) Nous avons...........habits.
(c) Ils n'avaient pas.......... oranges.
(d) Nous n'eûmes pas...........leçons.
(e) Elle avait...........eau mais il avait...........lait.
(f) Je n'ai pas .... papier.
(g) J'ai.......... papier.

II *Turn into negative* :—
(a) Tu avais des plumes.
(b) Nous eûmes des cahiers.
(c) Elle avait trois soeurs.
(d) Le sac de cet homme-ci était petit.
(e) Le libraire eut des livres.

III *Turn to interrogative with* **est-ce que** : —
(a) Il n'avait pas de plumes.
(b) Ils furent dans le pupitre.
(c) Elle avait trois soeurs.
(d) Il était petit.
(e) Ils eurent des livres.

IV *Turn to interrogative* **without** est-ce que:
(a) Vous aviez des plumes.
(b) Ils furent dans le pupitre.
(c) Elle avait trois soeurs.
(d) Ils n'eurent pas de sacs.
(e) Ils eurent des livres.

V *Translate into French* : —
(1) We have papers and pens.
(2) You have ink.
(3) He had oranges.
(4) The children had chalk.
(5) The pupils had chalks.

(6) Had I a pen?
(7) Had you pens?
(8) Had they not any paper in the desks?
(9) Did they not have butter?
(10) Did they not have any books?



Dixième Leçon

GRAMMAIRE

A) Conjugation of verb **Avoir.**

Future:

J'aurai	*I shall have*
tu auras	*thou wilt have*
il (elle) aura	*he, she, it will have*
nous aurons	*we shall have*
vous aurez	*you will have*
ils (elles) auront	*they will have*

Study: Interrogatively: **Aurai-je?** or **Est-ce que j'aurai?**

Negatively: **Je n'aurai pas**

Negative Interrogatively: **N'aurai-je pas?** or **Est-ce que je n'aurai pas?**

Conditional:

J'aurais	*I should have*
tu aurais	*thou wouldst have*
il (elle) aurait	*he, she it would have*
nous aurions	*we should have*
vous auriez	*you would have*
ils (elles) auraient	*they would have*

Study: Interrogatively: **Aurais-je** or **Est-ce que j'aurais?**-

Negatively? **Je n'aurais pas**

Negative Interrogatively: **N'aurais-je pas?** or **Est-ce que je n'aurais pas?**

Imperative:

2nd. person sing.	aie	*have*
1st. person plur.	ayons	*let us have*
2nd. person plur.	ayez	*have*

Negatively: n'aie pas; n'ayons pas; n'ayez pas.

B) Possessive Adjectives:

Possessive adjectives are the following: —

	M. S.	*F. S.*	*Plural*
My	mon	ma	mes
Thy	ton	ta	tes
His, Her	son	sa.	ses
Our	notre	notre	nos
Your	votre	votre	vos
Their	leur	leur	leurs

(i) Possessive adjective is repeated before each noun.

Ex: *My brother and sister.*
Mon frère et ma soeur.

(ii) possessive adjective agrees in gender and number with the possessed and not with the possessor.

Ex: *My tables,* mes tables: *his sister,* sa soeur; *her sister,* sa soeur (the possessive adjective agrees with the noun 'soeur').

His brother, son frère; *her brother,* son frère.

Because the possessive adjective agrees with the noun 'frère'

VOCABULAIRE

tomorrow	demain	*fish*	le poisson
egg	un oeuf	*shirt*	la chemise

slate	une ardoise	*shoe*	le soulier
necktie	la cravate	*ball*	la boule
or	ou		

LECTURE

J'aurai un oeuf. Est-ce que tu auras des oeufs? Il n'aura pas d'oeufs. Nos oeufs seront dans la maison. Est- ce que vous n'aurez pas mes ardoises? Les ardoises des élèves seront sur les tables.

Aura-t-elle une cravate? Nous aurons nos cravates. N'aurez-vous pas vos cravates dans la maison ?- Mes cravates étaient dans le pupitre. Les garçons auraient des boules dans leurs pupitres.

Mon frère et ma soeur seraient dans cette maison-ci. J'aurai un ami. N'auras-tu pas deux amies? Mon frère aurait une chemise. Il aurait trois poissons. Ses soeurs auraient des maisons. Nous n'aurions pas de maisons dans cette ville-ci.

Est-ce que vous auriez des maisons dans ce village-là?

Mon père aura des champs dans ce village-là. Les champs de mon père seront grands.

J'aurai des souliers demain. Les souliers de mon frère et de ma soeur sont petits. N'aurais-tu pas d'encre? L'élève aurait de la craie. Est-ce que nous n'aurons pas de fleurs ?

Les jardins de cet homme-là sont grands. Aurez-vous des fruits? Les garçons n'auront pas d'oranges.

Aurais-je une noix ou une orange? Tu aurais la boîte. Il aurait des fruits. Aurions-nous du lait? Vous auriez de l'eau. Ils n'auraient pas d'eau.

Ayons des fruits. Ayez aussi du lait.

DEVOIRS

I. *Put the French equivalent of the English word in bracket before each noun*: —

(a) (my) père, mère, frères, soeurs.
(b) (thy) mère, père, soeurs, frères.
(c) (his) soeur, table, pain, champs.
(d) (her) frère, soeur, fleurs, livre.
(e) (our) encre, livre, classe, classes.
(f) (your) mur, murs, père, soeurs.
(g) (their) maison, maisons, craie, crayons.

II. *Make the words in italics plural and make necessary changes in the sentences*: —

(a) Mon *cahier* sera dans ton *pupitre*.
(b) *Son* oncle est le frère de mon père.
(c) *Sa soeur* est une élève.
(d) Notre *professeur* aura un *livre*.
(e) Votre *maison* est dans leur *ville*.

III. *Translate into French* —

1. The booksellers have books.
2. Had you a paper on your tables?
3. She had no basket on her bench.
4. Shall we not have exercise books in our classroom?
5. You would have bread and their son would have a field.

6. Have (sing.) the chalk; the man will have the pencil.
7. My neighbour's garden is big.
8. The teacher has no grammar.
9. His sister and brother are in the house.
10. My father and mother will be in the town.
11. The booksellers have books but they have no exercise books.
12 I shall have no violin.
13 Did she have butter?
14 She did not have any cheese.
15 My father would have some paper.
16 My father's brothers are my uncles.
17 That man's wife is my sister.
18 Have this bag. I shall have that bag.
19 Will you have that cup?
20 The teacher had no chalk; I had chalk.



REVISION EXERCISE

(The questions are based on the lessons 1-10)

I *Rewrite into plural:-*

(a) J'ai une plume.

(b) Tu auras l'encrier.

(c) Il n'avait pas la chaise.

(d) Elle n'aurait pas le livre.

(e) Je suis un garçon.

II *Insert partitive article in the blanks:-*

(a) Le garçon a ......encre.

(b) Nous avons......livres.

(c) Ils n'ont pas......cahiers.

(d) Elle avait......craie.

(e) Elles auront... -papier.

III *Turn the italicised words into plural:-*

(a) Mon petit *livre.* [b] Ta jeune *élève.*

(c) *Ton* jeune élève. [d] Son bon *cahier.*

(e) Sa grande *table.*

IV *Make a sentence about each of the following nouns:-*

l'homme	la mère	la chaise
le père	la plume	le cahier

V *Substitute pronouns for the italicised words :-*

(a) *Marie* est malade [b] *Le garçon* est triste.

(c) *Les amis* sont ici. (d) *Les amies* sont dans la salle.

(e) *Les livres* sont sur la table.

VI. Insert partitive article in the blanks :-

(a) J'ai plumes, mais je n'ai pas......encre.
(b) Tu avais.........lait, mais tu n'avais pas ...... pain
(c) Il eut......fruits, mais il n'eut pas......oranges.
(d) Nous aurons .....fromage. mais nous n'aurons pas...... beurre.
[e] Vous auriez...habits, mais vous n'auriez pas.poches
[f] Elles ont .....cahiers, mais elles n'ont pas...livres.

VII Turn to negative : -

[1] Suis -- je un garçon ?
[2] Es-tu une petite fille ?
[3] A-t-il des amis ?
[4] Avait-elle du lait?
[5] Aurait-elle des fleurs ?

VIII Translate into French:-

[1] The teacher was in the class-room.
[2] The pen will not be on the table.
[3] The books also were in the desk.
[4] I had milk but you did not have water.
[5] My brother is her uncle.
[6] The men were in the church.
[7] They were not content.
[8] Water is in the sea; the fruits are in the fields.
[9] Have some cheese.
[10] Will you have some butter ?

....

Onzième Leçon

GRAMMAIRE

A) Possessive Adjective :

Mon, **ton**, **son** are used *in place of* **ma, ta, sa,** respectively, before a feminine singular noun beginning with a vowel or silent **h** Ex: mon amie *my friend (f)*; son horloge *his (her) clock.*

B) Personal Pronoun Objects : le, la, les as direct objects.

Le (*him, it*) is the singular from of **il** as the direct object of verb; its plural form is **les** (*them*).

La (*her'it*) is the singular form of **elle** as the d. o. of a verb, ils plural form is also **les** (*them*).

Before a word beginning with a vowel or silent **h, le** or **la** becomes **l'**.

Ex: J'ai *le livre.*	Je l'ai.
I have the book.	*I have it.*
Nous avons *la table.*	Nous l'avons.
We have the table.	*We have it.*
Nous les avons.	*We have them.*

Note : The personal pronoun objects stand before the verb.

C) Voici *here is, here are.*

Voilà *there is, there are.*

Ex: Voici le livre. Le voici.

Here is the book. Here it is.

Voilà les livres. Les voilà.

There are the books. There they are.

Note : The personal pronoun objects stand before **voici**, **voilà** as well.

D) Le Français......le français.

In English, the French signifies French men, whereas for their language 'French' is used without article. The alphabet F is capital in both cases.

In French, le Français signifies Frenchman ; le français means French language. Note that the word begins with capital letter in the first case, but not in the second.

(i) If a name of a language is used after preposition 'de' to form adjective phrase, it does not take definite article

Ex : Mon cahier de français. Première année de français.

E) Le professeur est content de ses élèves. *The teacher is pleased with his students.*

The adjective **content** is always followed by the preposition '**de**'.

F) Names of persons : Note their spelling.

English	*French*
George	Georges
John	Jean
Joan	Jeanne.

VOCABULAIRE

not	non	*Sir, Mr.*	monsieur
goodnatured man	le bonhomme	*aunt*	la tante
cousin	le cousin	*pocket*	la poche
cousin (f)	la cousine	*nephew*	le neveu
grandfather	le grand-père	*mother*	la mère
grandmother	la grand'mère	*grandson*	le petit-fils
grand-daughter	la petite-fille	*with*	avec
the English	l'Anglais		

LECTURE

Je suis un élève. J'ai une soeur. Elle est aussi une élève.

....Où sont ton papier et ton encre? ..Mon papier et mon encre sont sur le pupitre.... As-tu mon livre de français?....Non, je ne l'ai pas. Le Français avait ton livre de français.....Est-ce que le professeur est content de ses élèves?....Oui, monsieur. Il est content de ses élèves.

Mon père est un bonhomme. Le frère de mon père est mon oncle. La femme de mon oncle est ma tante. Les enfants de mon oncle et de ma tante sont mes cousins. Mon oncle et ma tante ont un fils et une fille. Jean est leur fils et Jeanne est leur fille. Jean est mon cousin et Jeanne est ma cousine.

J'ai un frère. Le fils de mon frère est mon neveu et sa fille est ma nièce. Le père de mon père est mon grand-père et la mère de mon père est ma grand'mère. Je suis le petit-fils de mon grand-père et ma soeur est sa petite-fille.

Jean a mon livre. Jean l'a.....Où est le livre?.... Il est dans la poche de son habit....Jean, où est mon livre ?....Le voici....Où est le cahier de Jeanne?.... Le voilà....Elle a une leçon d'anglais. Son professeur est Anglais. Jeanne, où sont vos livres d'anglais?.... Les voici.

DEVOIRS

I Answer in French :

(a) Où est votre grand-père?
(b) Avez-vous un neveu? Où est-il?
(c) Est-ce que votre maison est dans cette ville-ci ?
(d) Êtes-vous content de votre professeur de français? Est-il Français ?
(e) Avez-vous un ami dans votre salle de classe ?

II Translate into French

My ink ; her friend (m) ; her friend (f) ; her uncle ; their church; our aunt; my coat; thy school; her man;

III Substitute pronouns for the italicised words:

(a) Voilà *la maison*.
(b) Voici *le papier*.
(c) Elle avait *la plume* dans la poche.
(d) Mon père aura *cette chose*.
(e) Sa tante avait *les pains*.

IV Make the sentences plural:

(a) Le jeune homme est mon père.
(b) Mon amie est une élève.
(c) Le frère de mon père est mon oncle.
(d) Où est mon livre? Le voici.
(e) Où est ton livre? Il l'a!

V *Translate into French*:

(a) Here is a French book.
(b) Where are the books ? His father has them.
(c) The man is good. His children are small.
(d) Our uncle had one son and five daughters.
(e) Our uncle, aunt, and cousins are in this town
(f) The children have chalks The teacher also has chalks.
(g) She has a book in the drawer of the table.
(h) Her ink is on the table. His ink is in the desk.
(i) The teacher will be pleased with those students
(j) We shall be pleased with our teachers.

Douzième Leçon

GRAMMAIRE

D) Definite Article & à.

When the definite article comes after preposition **à** à le *cannot be used but* **au**. Ex: au livre, *to the book;* **à la** can be used. Ex: à la table, *to the table*; **à l'** can be used. Ex: à l'encre, *to the ink*; à les *cannot be used* but **aux.** Ex: aux garçons, *to the boys.*

(i) Definite article is used before (a) an abstract noun, (b) a material noun, (c) a common noun denoting class or used in general sense. Examples: (a) *La patience* d'une vache est grande. (b) le fer (c) La vache est un animal domestique. Les hommes sont mortels.

(ii) Definite article is used before **matin, soir, nuit**, and «*in*» or «*on*» is not translated into French before them. Ex: le matin *in the morning*; le soir *in the evening*; la nuit *at night.*

(iii) Definite article is used before a name of an eatable with which a dish is prepared. Ex: **Riz au lait,** *rice with milk*; café au lait *coffee with milk.*

B) Position of Adjectives :

(a) Adjective longer than the noun it qualifies stands after the noun Ex: **Un élève intelligent**.

(b) Two or more adjectives joined by a conjuction, come after the noun they qualify. Ex: **Le garçon actif et intelligent** *the active and intelligent boy.*

C) Formation of Tenses :

There are Principal Parts and Derived Tenses of a verb.

The Principal Parts are the following :

(i) Infinitive ,(ii) Present participle. (iii) Past Participle. (iv) Present Indicative. (v) Past Definite.

The Derived Tenses are derived from the Principal Parts as will be shown in the other lessons.

There are four conjugations:

Verbs ending in....**er**,....**ir**,....**oir**,....**re**.

Ex: donner, finir, recevoir, vendre.

The part of the verb without the ending is called the stem.

Ex: donn, fin, recev, vend.

(i) Infinitive.

Donner	Finir	Recevoir	Vendre
(to give)	*(to finish)*	*(to receive)*	*(to sell)*

(ii) Present Participles:

All present participles end in ... **ant**.

donnant	**finissant**	**recevant**	**vendant**
(giving)	*(finishing)*	*(receiving)*	*(selling)*

(iii) Past Participle :

donné	fini	reçu	vendu
(given)	*(finished)*	*(received)*	*(sold)*

(iv) Present Indicative :

(I give	*(I finish*	*(I receive*	*(I sell*
I am giving	*I am finishing*	*I am receiving*	*I am selling*
I do give etc.)	*I do finish etc.)*	*I do receive etc.)*	*I do sell etc.)*
Je donne	finis	reçois	vends
Tu donnes	finis	reçois	vends
Il donne	finit	reçoit	vend §
Nous donnons	finissons	recevons	vendons
Vous donez	finissez	recevez	vendez
Ils donnent	finissent	reçoivent	vendent

§ The ending of the 3rd. person singular of the present indicative of the 4th. conjugation is **t**; but if the stem of the verb ends in **d**, or **t**, the **t** is not added.

The present participles of être, and avoir are **étant** *(being)* and **ayant** *(having)* respectively; and their past participles are **été** *(been)* and **eu** *(had)*.

For Interrogative of je donne *see* Appendix B.

D) The Personal Pronouns:

	Nominative *(as subject)*	Accusative *(as direct object)*	Dative *(as ind. obj.)*
1st Pers. Sing.	je	me	me
2nd. p. s.	tu	te	te
3rd. p. s.	il	le	lui,y §
	elle	la	lui,y §
1st. p. pl.	nous	nous	nous
2nd. p. pl.	vous	vous	vous
3rd. p. pl.	ils	les	leur,y §
	elles	les	leur,y §

There are two more: **en** and invariable neuter pronoun **le** which will be studied later on. § y cannot be used for persons, only for things or places.

Ils *they* is also used for nouns of different genders taken together. Ex: Voici le livre et la plume. Ils sont ici.

Before a vowel or sileni h,

je is elided to *j'*; *me* to *m'*; *te* to *t'* *le* to *l'*; *la* to *l'*; but **tu** remains the same.

Personal Pronoun objects stand before the verb. In negative, ne comes before the pronoun object.

Ex: Il me donne un livre. Il ne vous donne pas un livre.

He gives me a book. *He does not give you a book.*

E) Très.........Beaucoup.

The adverb *très* modifies an adjective or another adverb *Beaucoup* modifies a verb. *Très* also modifies a past participle used adjectively. Ex: Il est très bon. Il marche très vite. Il travaille peaucoup.

F) Le fermier finit de traire la vache. *The farmer finis hes milking the cow.*

Finir takes **de** before an infinitive.

VOCABULAIRE

cow	la vache	*animal*	un animal
domestic	domestique	*muzzle, snout*	le museau
eyes	les yeux	*eye*	l'oeil
gentle	doux	*long*	long

long	longue (f)	*tail*	la queue
horn	la corne	*pointed*	pointu
generally	généralement	*brown*	brun
white	blanc	*white*	blanche
very	très	*patient*	patient
nourishing	nourissant	*for, in order to*	pour
source	la source	*coffee*	le café
to like, to love	aimer	*much*	beaucoup
stable	une étable	*to fill*	remplir
hay	le foin	*to keep*	garder
to draw	tirer	*patience*	la patience
plough	la charrue	*ox*	le boeuf
to choose	choisir	*because*	parce que
strong	fort	*to milk*	traire
foot	le pied	*four*	quatre

LECTURE

LA VACHE

La vache est un animal domestique. Elle a le museau et les yeux grands et doux. Elle a une longue queue. deux cornes pointues et quatre pieds. Généralement elle est brune ou blanche. Elle est très patiente.

Nouns recevons du lait de la vache. Le lait est nourissant Le lait nous donne du beurre et du fromage. Pour l'enfant, la vache est la source du café au lait et du fromage.

Le fermier aime becaucoup les vaches. Il les aime Il a une étable pour les vaches. Il remplit du foin dans l'étable. Il garde du foin pour les vaches. Il donne du foin aux vaches.

Il leur donne du foin. Le laitier garde des vaches Il finit de traire ses vaches le matin, et vend leur lait.

Les vaches tirent la charrue. La patience de la vache est grande, mais génerálement les boeufs la tirent Le fermier choisit les boeufs pour la tirer parce qu'ils sont forts.

Mon voisin avait des boeufs et des vaches. Ils étaient très utiles.

DEVOIRS

I Rewrite the following passage changing the verbs into negative:

Le fermier aime beaucoup les vaches. Il les aime.

Il a une étable pour les vaches. Il remplit du foin dans l'étable.

Il garde du foin pour les vaches. Il donne du foin aux vaches.

Il leur donne du foin.

II Conjugate into Present Indicative

Recevoir......... *interrogatively.*

donner .... *negatively.*

Aimer .... *negative-interrogatively.*

Remplir......... *present indicative.*

III Substitute possessive adjective for de & noun (Ex: la plume de Jean *becomes sa plume.*

La vache du fermier; le museau de la vache; les yeux de la vache; le café de l'enfant; l'étable de la vache; l'étable du fermier; le foin de la vache; le foin du boeuf.

IV Make the nouns plural:

votre ami, ta main; leur cahier; notre enfant; mon professeur: ma place; votre soeur.

V Substitute pronouns for the italicised words:

(a) Garde-t-il *son habit* ?
(b) Elle donne *mon livre*
(c) *Les élèves* vendent mon livre *à leurs amis.*
(d) *Les professeurs* finissent *leurs leçons*.
(e) Ne reçois-je pas *le livre*?

VI Je lui donne des livres.

Conjugate this fully and then conjugate it into negative interrogative.

VII *Correct the following, if necessary :*

Il me aime, ils te aime; je aime; tu aimes.

VIII *Translate into French:*

There is a cow in the field. The cow gives milk. I like this animal much. There is hay in front of the cow. Cow's milk is nourishing. I like her milk. That cow has two pointed horns.

She is brown. She has four feet. She gives milk to the farmer.

He gives her milk to the children. They give hay to her. They love their cow. They love her.

TREIZIÈME LEÇON

GRAMMAIRE

A) *Conjugation of Verbs.* (V) Principal Part.

P*ast Definite*:

Donner	**Finir**	**Recevoir**	**Vendre**
(*I gave*)	(I *finished*)	(*I received*)	(*I sold*)
Je donn-ai	fin-is	reç-us	vend-is
Tu donn as	fin-is	reç-us	vend-is
Il donn-a	fin-it	reç-ut	vend-it
Nous donn-âmes	fin-îmes	reç-ûmes	vend-îmes
Vous donn-âtes	fin-îtes	reç-ûtes	vend-îtes
Ils donn-èrent	fin-irent	reç-urent	vend-irent

How to tell age?

Use **avoir** in French, : e. g. *How old are you? I am ten years old.*

Quel âge avez-vous? J'ai dix ans. Or note the construction

Je suis âgé de dix ans.

C) How to tell time

In English minutes are counted before hours. Ex: I*t is ten minutes to four*; *twenty minutes past eight*; *quarter past ten; quarter to seven; half past five, etc.*

But in French *hours* are taken first and *minutes* afterwards; Ex: *It is ten minutes to four*...Il est quatre heures moins dix

It is twenty minutes past eight...Il est huit heures vingt,

It is quarter pas ten...Il est dix heures **et** quart.

It is half post five...il èst cinq heures **et** demie.

But it is quarter to ten Il est dix heures moins **le** quart.

Note that the word *minutes* is not used in French

Note : Il est une heure et demie...*it is half past one.* (demie *qualifies* heure). Il est une demi-heure (*half an hour*). midi... *midday* , minuit...*midnight.*

The abbreviation **m** (**matin**. *morning*) is used for A. M. , and **s** (**soir**, *evening*) for P. M.

D) Uses of the Definite Article :

(i) Definite article is used before names of languages, except after the verb **parler** and preposition **en**. Ex : **J' étudie le français. Je parle français. Je traduis en français.**

Note : Names of languages do not begin with capital letter

(ii) With part of body and article of clothing the possessive adjective is used in English. But definite article is used in French. Ex : *I carry a book in my hand* / **Je porte un livre à la main.**

It should be remembered that in such sentence the part of body or clothing belongs to the subject of the sentence. When the part of body or clothing does not belong to the subject, a personal pronoun in dative form is placed before the verb, or a noun preceded by preposition à is used to show that the part of body or the clothing belongs to the pronoun in dative form, or to the noun preceded by the preposition **à**

Ex : Il saisit le bras... *He seized his arm* (of subject, of *his own*).

Il me saisit le bras... *He seized my arm.*

Il lui saisit le bras... *He seized his arm* (not of the subject not *his own*).

Une balle cassa la tête au garde... *A bullet broke the guard's head.*

Note the difference between **à la main** and **dans la main**

When the object is so small such as a piece of chalk that it can be grasped in the hand, **dans la main is used.**

(iii) Definite article is used before the name of a musical instrument or article of game, which stands as direct object of the verb jouer. Ex : **je joue du violen**/ *I play on the violin*. **Mon frere joue aux cartes**/ *My brother plays at cards.*

Note the difference : jouer de *and* jouer à.

E) Agreement of Adjectives :

Refer Lesson *troisième* **F**

(a) An adjective that qualifies two nouns of the same gender is used in the plural, and its gender is the gender of the nouns.

Ex : *Ma mère et ma tante* sont **contentes** *de me voir.*

(b) An adjective that qualifies two nouns such as a masculine and a feminine is used in the masculine plural.

Ex : *Mon frère et ma mère sont* **contents** *de me voir.*

F) Prepositions :

De...*to*, in showing the direction, such as *the road to London*...La route de Londres.

Dans......En, *in*, *into*

Dans is more definite than **en**.

Any noun governed by preposition **en** does not take definite article. Ex : **En classe.**

Dans is used when the noun governed by the preposition takes article or demonstrative adjective. Ex : Dans la salle de classe ; dans cette salle de classe.

VOCABULAIRE

schoolboy	un écolier	*morning*	le matin
time	le temps	*to go*	aller
to wear	porter	*breeches*	la culotte
short	court	*handkerchief*	le mouchoir
half-boot	la bottine	*shoulder*	une épaule
arm	le bras	*to walk*	marcher
quickly, fast	vite	*road*	la route
to salute to	saluer	*comrade*	le (la)camarade
to work	travailler	*the best*	le mieux
to prepare	préparer	*well*	bien
exercise	le devoir	*and*	et
neat	propre	*always*	toujours
handwriting	une écriture	*attentive*	attentif
carefully done	soigné	*ten*	dix
diligent	diligent	*fifty*	cinquante
old	âgé	*forty*	quarante
year	un an	*to speak*	parler
to study	étudier	*yesterday*	hier
to reward	recompenser	*to perceive*	apercevoir
to pay visit	rendre visite à	*to play*	jouer
football	le football	*game*	le jeu
to finish	achever	*to sing*	chanter
for, *during*	pendant	*breakfast, lunch*	le déjeuner
dinner	le dîner	*to return*	rentrer
rice	le riz	*about* (time]	vers

LECTURE

JE SUIS UN ECOLIER

Je suis un écolier. J'aime mon école.

Il est huit heures du matin. Il est le temps d'aller à l'école. Pour mon petit déjeuner, ma mère me donne du pain, du beurre, et une tasse de café au lait.

Je porte une culotte, une chemise et des bottines. Ma culotte est courte. Je garde un mouchoir dans la poche. Je garde le sac à l'épaule ou sous le bras et je marche vite dans la route de l'école. Je garde mes livres et mes cahiers dans le sac. Je salue mes camarades et mes professeurs.

En classe je travaille de mon mieux. Je prépare bien mes leçons et mes devoirs. Mes cahiers sont très propres, et mon écriture est toujours bien soignée. Je serai un élève attentif et diligent.

Vers midi je rentre à la maison pour le dîner. Ma mère me donne des oeufs, du poisson, des légumes, et du riz au lait.

Hier je préparai bien mes leçons et mon professeur était très content. Le soir, je rendis visite à mon ami. J'aperçus un football. Je jouai au football avec le frère de mon ami. Mon ami joua du violon. Nous finîmes le jeu à six heures moins le quart et mon ami acheva de chanter à six heures et quart. J' étais avec mon ami pendant une demi-heure.

J'ai dix ans Mon père est âgé de cinquante ans. Ma mère a quarante ans. J'étudie très bien. J'étudie le français .Je parle anglais. Je parle français très bien. Mon père et ma mère seront très contents de me recompenser.

DEVOIRS

I *Answer in French* :

(a) Est-ce que votre cahier est propre?

(b) Combien de livres avez-vous dans votre sac ?

(c) Avez-vous un sac ?

(d) Est-ce que votre plume est dans votre sac ?

(e) Aimez-vous votre sac ?

(f) Avez-vous une bonne écriture ?

(g) Quel âge avez-vous ?

(h) Quel costume portez-vous pour aller en classe ?

II *Give*

Past Definite of rendre

Past Definite interrogative of parler

Past Definite negative interrogative of apercevoir.

III *Rewrite by making the subject plural* :

(a) Je prépare mes leçons.

(b) Tu parlas français très bien.

(c) Ma mère sera très contente.

(d) Je suis un écolier.

(e) Je vends une culotte courte au garçon,

IV *Rewrite by making the subject singular* :

(a) Mes cahiers sont propres.

(b) Elles aiment leurs soeurs.

(c) Elles aimèrent leurs amies.

(d) Ils ne donnèrent pas de cahiers aux élèves.

(e) Les petites filles marchent dans les routes.

V *Translate into French* :

(a) He has a book in his hand.

(b) She had a pencil in her hand.

[c] You kept the bag under your arm.

[d] A bullet broke his head.

]e] We speak English.

[f] The French speak French.

[g] The teacher teaches the lesson in French.

[h] I am pleased with that writing of this writer.

VI *Translate into French* :

My friend is a little French boy. He is twelve years old He speaks French. He speaks English also. He lives in our village. He is my neighbour. We work together in the school. We study our lessons at half past four, and in the evenings we always play football in my garden He has no garden. We have some friends! We play on violin also

QUATORZIÈME LEÇON

GRAMMAIRE

A) Formation of Tenses.

Lesson No. 12 **C** explains the principal parts of a verb. The Derived Tenses are derived from the principal parts, as from (I) infinitive are derived (a) Future, (b) Conditional, from [II] Present Participle are derived [a] plurals of Present Tense, (b) Imperfect & [c] Present Subjuntive, from (III) Past Participle are derived all compound tenses from [IV] Present Indicative is derived Imperative ; from (V) Past Definite is derived Imperfect Subjunctive.

From (I) Infinitive for example

Donner   Finir   Recevoir   Vendre

Future Tense (endings: **ai, as, a, ons, ez, ent.**

I shall give

I shall be giving

Je donner**ai**	finir**ai**	recevr**ai**	vendr**ai**
Tu donner**as**	finir**as**	recevr**as**	vendr**as**
Il donner**a**	finir**a**	recevr**a**	vendr**a**
Nous donner**ons**	finir**ons**	recevr**ons**	vendr**ons**
Vous donner**ez**	finir**ez**	recevr**ez**	vendr**ez**
Ils donnner**ont**	finir**ont**	recevr**ont**	vendr**ont**

Conditional Tense [endings: **ais, ais, ait, ions, iez, aient**]

(*I should give, I should be giving*)

Je donner**ais**	finir**ais**	recevr**ais**	vendr**ais**
Tu donner**ais**	finir**ais**	recevr**ais**	vendr**ais**
Il donner**ait**	finir**ait**	recevr**ait**	vendr**ait**
Nous donner**ions**	finir**ions**	recevr**ions**	vendr**ions**
Vous donner**iez**	finir**iez**	recevr**iez**	vendr**iez**
Ils donner**aient**	finir**aient**	recevr**aient**	vendr**aient**

B) Uses of the definite article:

(i) Definite article is used before a title preceding a proper noun. Ex: **Le roi Edouard** *King Edward.*

(ii Definite article is also used before a title of dignity or profession preceded by **monsieur, madame. etc.**

Ex: **Bonjour, monsieur, le professeur.**

C) Use of the Partitive Article de:

Only the form **de** (not *du. de la, de l', des*) of the partitive article is used after nouns or adverbs **denoting quantity, measure, and weight,** such as:

Nouns	Adverbs
une foule de...*a crowd of*	beaucoup de...*many*
une livre de...*a pound of*	peu de...*little*
une tasse de...*a cup (full) of*	combien de ...*how many (much)*
un nombre de...*a number of*	assez de ...*enough*
un tas de...*heap of*	trop de ... *too much*
une paire de...*a pair of*	tant de ...*so much*

D) Numbers : cardinal.

etc.		etc
1, un, une.	2, deux..	3, trois
4, quatre.	5, cinq.	6, six
7, sept.	8, huit.	9, neuf.
10, dix.	11. onze.	12, douze
13, treize,	14, quatorze.	15, quinze,
16, seize,	17, dix-sept.	18, dix-huit.
19, dix-neuf	20, vingt.	

Note: un (*masculine*), une (*feminine*). The other cardinal nnmbers are invariable.

E) Position of Adjectives:

Revise Lesson N° 12 **B.**

Adjectives of colour, shape, nationality or proper adjectives, taste, physical qualities, religion, profession, and participles used as adjectives are placed after the noun.

Ex : **Voici la fleur rouge. Voilà la table ronde.**

Les soldats anglais marchent. La pillule amère. Les garçons boiteux. Une église catholique. Le navire marchand.

The adjective of nationality is written with a small initial letter.

F) Relative pronouns:

The relative pronouns are: **qui, que.**

Qui is used as subject, **que** is used as direct object. They stand for persons and things.

Ex: Cet homme qui est intelligent est mon professeur.

Ce livre que je vous donnai est intéressant.

G) Impersonal Verb:

Impersonal Verb can be conjugated into 3rd. person singular only. Their subject is always **il.**

Ex: y avoir *to be.*

Present Tense:	Il y a /	*there is, there are.*
Negative:	Il n'y a pas /	*there is not, are not*
Imperfect:	Il y avait	*there was, there were*
Past Definite:	Il y eut /	*there was, there were*
Future:	Il y aura/	*there will be*
Conditional:	Il y aurait /	*there would be*

H) Uses of Tenses:

After conjunctions showing time present tense is used in English; but future tense should be used in French when the verb refers to future time.

Ex : *When my friend finishes his lesson I shall give him this book.* **Quand mon ami finira sa leçon je lui donnerai ce livre-ci**

I) Prepositions:

(i) After a preposition infinitive is used except after the preposition **en,** after which present participle is used Ex :

Il le donna en riant/ *He gave it laughing.*

Il finit de rire/ *He finished laughing.*

(ii] **Avec.........De**

Avec/ *with* Shows accompannniment, as well as instrumentality.

Ex: **Je suis avec mon ami. J'écris** [*write*] **avec une plume.**

Sometimes in place of avec a comma is used, Ex: **Le professeur entra dans la salle de classe, un livre à la main**

The teacher entered the classroom with a book in his hand.

De *of, from*

De *with,* gives the the idea of means.

Ex: J'écris [*I write*] cette lettre **de** ma propre main.

[iii] **En** *in into* [Revise lesson n.o 13 **F**].

En denotes material of a thing. Ex: **Une chaine en or** *a golden chain.*

VOCABULAIRE

day	le jour	*after*	après
to arrive	arriver	*to function*	fonctionner
room	la pièce	*floor*	le plancher
ceiling.	le plafond	*high*	haut
stone	la pierre	*glass*	le verre
window pane	la vitre	*wood*	le bois
platform	une estrade	*map*	la carte
mural	mural	*to hang*	pendre
hung	pendu	*cupboard*	une armoire
blackboard	le tableau noir	*wiper*	le tampon
to be late	étre en retard	*today*	aujourd'hui
pants	le plantalon	*to enter*	entrer dans
will say	dira, diront	*when*	quand
street	la rue	*goodmorning*	bonjour
hand	la main	*smile*	la souris
will write	écrira	*to teach*	enseigner
to show	montrer	*own*	propre
to correct	corriger	*to collect*	ramasser
to underline	souligner	*mistake*	la faute
to stay	rester	*word*	le mot
upto, till	jusqu'à		

LECTURE

J'aime la classe. Les matins après avoir mon petit déjeuner je marche dans les rues pour arriver à mon école à huit heures. En marchant dans les rues, je rencontre beaucoup d'élèves qui sont mes camarades.

La classe fonctionne à huit heures et demie. Il y a un nombre d'élèves dans ma classe.

Notre classe est une grande pièce. Elle a quatre murs, trois grandes fenêtres, une grande porte, un plancher et un plafond. Les murs sont blancs. Ils sont très hauts. Ils sont en pierres. Les fenêtres sont en bois et en verre. Les vitres des fenêtres sont en verre.

Dans notre classe il y a beaucoup de pupitres et beaucoup de bancs. Les bancs et les pupitres sont de bois. Il y a aussi une table et une chaise. La table et la chaise sont sur l'estrade. Il y a des cartes murales qui sont pendues aux murs. Dans l'armoire il y a un tas de cahiers.

Il y a un tableau noir et un tampon. Le tableau noir est en ardoise

Aujourd'hui je ne suis pas en retard. Notre professeur entrera dans la salle de classe à huit heures et demie. Il est un bonhomme. Il porte un pantalon, une chemise, un habit, une cravate et uue paire de souliers.

Quand il entrera dans la salle de classe les élèves diront "Bonjour, mousieur le professeur". Le professeur dira avec un souris "Bonjour, mes élèves". Il entrera, un livre à la main.

Il nous enseignera la leçon. Il écrira sur le tableau noir avec une craie. Il écrira de sa propre main. Nous montrerons nos devoirs au professeur. Il ramassera les devoirs et corrigera les fautes. Il soulignera les mots qui sont des fautes.

Nous resterons à l'école jusqu'à une heure vingt; et j'arriverai à la maison à deux heures moins le quart.

J'aime mon école, mon professeur, et mes camarades.

DEVOIRS

I) *Answer in French:*

(i) Où est votre plume?
(ii) Est-ce que votre camarade a une plume?
(iii) Qui est l'auteur de votre livre de français?
(iv) Combien de cahiers avez-vous?
(v) Nommez les livres que vous avez pour étudier le français.
(vi) Combien de fenêtres a la salle de classe?
(vii) Où est la table de votre professeur?
(viii) Combien de pupitres y a-t-il dans la salle de classe?
(ix) Combien d'élèves y a-t-il dans la salle de classe?
(x) Est-ce que votre salle de classe est grande?

II *Translate into French:*

The teacher's table is of wood. The desks of the students are also of wood. The students have many books. They will write on blackboard with a chalk. There is ink in the inkpot. The pens and the pencils are on the desks.

III *Give French for :*

It is twenty minutes past four o'clock.
It was twenty past five.
It will be quarter past eight.
It would be quarter to seven.
It was ten minutes to five.
It is not five o'clock.

IV *Give French for :*

A crowd of boys ; many girls; gave me little ink; he has enough butter ; too much cheese ; so much water ;

a cup of miik; a number of students; a heap of stones ; the teacher entered the classroom; he taught us lessons; he taught us with a smile.

V *Conjugate*

Arriver *into Future interrogatively,*

Montrer *into Conditional negative interrogatively.*

Souligner *into Past Definite negatively*

Pendre *in to Future negative interrogatively.*

VI Vasant said: *J'ime mon école.*

How will Sushila say the same thing?

Vasant and Hari together? Sushila and Mary together?

Quinzième Leçon

GRAMMAIRE

A) Derived Tenses :

From *Present Participle* *

donnant finissant recevant vendant

by removing... ant and adding the terminations, are formed

a) Plurals of Present Indicative

[terminations : ons, ez, ent)

Nous donnons	finissons	recevons	vendons
Vous donnez	finissez	recevez	vendez
Ils donnent	finissent	reçoivent *	vendent

* does not follow the rule.

b) Imperfect Tense : Ex : *I gave, I was giving, I used to give*

[terminations : ais, ais, ait, ions, iez, aient)

Je donnais	finissais	recevais	vendais
Tu donnais	finissais	recevais	vendais
Il donnait	finissait	recevait	vendait
Nous donnions	finissions	recevions	vendions
Vous donniez	finissiez	receviez	vendiez
Ils donnaient	finissaient	rec vaient	vendaient

B) Formation of Plural : of nouns and adjectives :
(Revise E of Troisième Leçon)

a) Words ending in ... s, ... x, ... z, remain unchanged. Ex : le bois... les bois ; la voix... les voix ; le nez ... les nez.

b) Words ending in ... au, or ... eu add ... x. Ex : le bateau ...les bateaux ; le cheveu ...les cheveux.

Exception : bleu ...bleus [blue] : landau -- landaus [carriage]

Notice : *All, every*.. *tout* [masc. sing.] *toute* [fem. sing).
tous (masc. plu.) *toutes* (fem. plu).

C) **Omission of Indefinite Article :**

When complement of a verb is a noun showing *profession nationality or race*, indefinite article is *not used* before that noun.

Ex : Il est professeur/ *He is a teacher.*

Mon professeur est Allemand/ *My teacher is a German*

Note :- (i) If the complement is qualified by an adjective indefinite article is used. Ex : Il est un professeur renommé.

(ii) The noun complements of voici, voilà take indefinite article
Ex : Voici un professeur. Voilà un Anglais.

D) **Interrogative Adjectives :**

The interrogative adjectives (*which, what*) are rendered into French by,

quel, *Masc. Sing.*	quelle *Fem. Sing.*
quels, *Masc. Plu.*	quelles, *Fem. Plu.*

The interrogative adjective precedes a noun. Quel livre avez-vous ? But the interrogative adjective may be separated from its noun by a verb. Ex : Quelle est la couleur de votre oeil ?

E) **Interrogative Pronouns :**

To be used for things :

As subject : what ? *qu'est-ce qui?*

As object : what ? *qu'est-ce que ?* Abbr. form *que ?*

After preposition : with what ? *avec quoi est-ce que ?*
abbr. form : *avec quoi ?*

Ex : *What is on the table ?* Qu'est-ce qui est sur la table ? *(thing subject).*

Que donnez-vous ? *What do you give ? (object).*
De quoi parlez-vous ? *What are you speaking of ?* [after preposition].

F) Interrogative sentences :

Revise Septième Leçon
If the subject is a noun [i] begin with *est-ce que* and keep the sentence in assertive form; or [ii] place a pronoun after the verb.
Ex: [i] Est-ce que le garçon aime le livre?
(ii) Le garçon aime-t-il le livre?

Note: If the interrogative sentence begins with Où, Que, or quel (other forms too) the noun subject comes after the verb and an additional pronoun subject is not used.

Ex: Où est votre frère? *Where is your brother?*
Que donnera votre frère? *What will your brother give?*
Quel âge a votre frère? *How old is your brother?*

G) *Il y a......Voilà*

Both mean *there is, there are,* Il y a shows only existence whereas voilà demonstrates.

H] *à with, of*

Preposition à is used in description.
Ex: L'homme aux cheveux noirs/ The man with black hair.

II Names of Persons:

English	French
Peter	Pierre
George	Georges
William	Guillaume
Andrew	André.

VOCABULAIRE

body	le corps	*to put*	poser
question	la question	*human*	humain
head	la tête	*hair*	le cheveu
blak	noir	*Indian*	Indien
other	autre	*part*	la partie
world	le monde	*fair*	blond
brown	brun	*how*	comment
old	vieux	*old man*	le vieillard
forehead	le front	*eyebrow*	le sourcil
eyelash	le cil	*colour*	la couleur
eye	un oeil	*in the middle of*	au milieu de
grey	gris	*face*	la figure
between	entre	*cheek*	la joue
nose	le nez	*to breathe*	respirer
ear	une oreille	*right side*	la droite
left side	la gauche	*to hear*	entendre
mouth	la bouche	*I see*	je vois
you see	vous voyez	*you do*	vous faites
I smell	je sens	*to point out*	indiquer
same	même		

LECTURE

LE CORPS

Le professeur entra dans la salle de classe.

Le professeur: Quelle leçon avons-nous aujourd'hui?

Les élèves: Le corps.

Le professeur: Mes élèves, aujourd'hui je vous poserai des questions. Pierre, qu'avez-vous sur la tête?

Pierre: J'ai des cheveux noirs, monsieur.

Le professeur: Est-ce que tous les élèves ont des cheveux noirs?

Pierre: Non, monsieur. J'ai des cheveux noirs parce que je suis Indien. Dans les autres parties du monde il y a des garçons qui ont des cheveux blonds, ou bruns.

Le professeur: Comment est-ce que cet homme-là dans la rue a des cheveux blancs?

Pierre: Il est vieux; et les vieillards ont des cheveux blancs.

Le professeur: Georges, combien d'yeux avez-vous?

Georges: J'ai deux yeux, monsieur.

Le professeur: Où sont vos yeux?

Georges: J'ai les yeux sous le front, avec des sourcils et des cils.

Le professeur: Quelle est la couleur de votre oeil?

Georges: J'ai les yeux noirs.

Le professeur: Est-ce que tous les garçons ont des yeux noirs?

Georges: Il y a des garçons aux yeux bleus. Il y a aussi des garçons aux yeux bruns ou gris. Voilà un Anglais aux yeux bleus.

Le professeur: Avec quoi voyez-vous?

Georges: Je vois avec les yeux.

Le professeur: Charles, qu'avez-vous au milieu de la figure, entre les deux joues?

Charles: Mon nez, monsieur.

Le professeur: Que faites-vous avec le nez?

Charles: Je sens avec le nez, et je respire.

Le professeur: Et Marie, combien d'oreilles avez-vous?

Marie: J'ai deux oreilles, monsieur.

Le professeur: Où sont-elles?

Marie: Une oreille est à droite, et l'autre est à gauche de la tête.

Le professeur: Avec quoi entendez-vous?

Marie: J'entends avec les oreilles.

Le professeur: Guillaume, où est votre bouche?

Guillaume: La bouche est sous le nez.

Le professeur: Mes élèves, je vous indique la même leçon pour demain. Préparez la même leçon pour demain.

REVISION EXERCISE

(The questions are based on the lessons 1-15)

I *Write questions in French to which the following are the answers:*

1. Je suis un élève.
2. Les plumes seront sur la table.
3. Je n'ai pas votre livre.
4. J'ai quatre f ères.
5. Mon père travaille dans cette ville.

II *Write in the negative:*

1. J'ai du pain.
2. Il avait de l'eau.
3. Elle aura des fleurs.
4. Ils avaient des livres.
5. J'ai des livres.

III *Put French words instead of the English in brackets :*

(My) père est (a) bonhomme. (The) frère (of) mon père est mon (uncle). La (w fe) de mon oncle est (my) tante. Jean est (their) fils et Jeanne est (their) fille. Jean est mon (cousin) et Jeanne est ma (cousin).

IV *Insert* qui or que *in the blanks*:

1. Voici le tableau......il perdit.
2. Il habite la maison......est à droite de l'école.
3. J'ai ce livre......est écrit par une personne......est versé dans les sciences ......ont pour objet l'étude de la nature.
4. Ce livre......je vous vendis est intéressant.
5. Cet homme......est professeur est mon père.

V Put the correct form of the Partitive Article in the blanks:

1. J'ai ......fromage.
2. Je n'ai pas......papier.
3. Il avait une tasse......lait.
4. Nous avons......lait.
5. Il y a un nombre......élèves.

VI Put Demonstrative Adjectives before each of the following:

fils, salle, mère, chose, élève, ami, maison, heure, amie, chaise, encrier, encre.

VII Turn the following sentences into interrogative:

(i) with est-ce-que and (ii) without est-ce-que:-

1. Ma mère sera très contente.
2. Je suis un écolier.
3. Les professeurs finissent leurs leçons.
4. Le fermier aime les vaches.
5. Il donne du foin aux vaches.

VIII Substitute personal pronouns for the italicised words:

1. *Jean et Jeanne* sont mes cousins.
2. Je pardonne *à ce garçon.*
3. Il donnera des livres *aux élèves.*
4. Je montrerai les tableaux *à mes frères.*
5. *Le banc et la table* sont dans la salle.

IX Fill in the blanks with prepositions :

1. La fille ...... les cheveux blonds est ma soeur.
2. Il est huit heures ..... le matin.
3. Il entrera...... son ami...... riant.
4. Nous entrerons...... la salle.
5. Les élèves marchent dans la rue...... l'école.

X Use French words for the English ones in the brackets :

1. Dans [which] maison demeure-t-il ?
2. [What] avait-elle à la main gauche ?
3. De [what] parlez-vous ?
4. [What] était sur la table ?
5. [What] était la couleur de ses cheveux ?

XI Translate into French :

1. He will break his leg.
2. He is a farmer, but his son is ateacher.
3. The houses of this town are big.
4. We shall have a glass of milk.
5. Your garden is very small.

XII Translate into English :

1. Ma soeur a un jardin. Elle l'aime beaucoup.
2. Il y a ici des hommes.
3. Je n'ai pas de fleurs. Je ne vends pas de fleurs.
4. Voici ma maison qui est très grande.
5. Ta soeur n'est pas grande. Elle a dix ans. Elle parle anglais.

Seizième Leçon

GRAMMAIRE

A) Imperative

Imperative is derived from the Present Indicative by using without subject the 2nd. person sing., 1st. p. plural, and the 2nd. person plural. There are no special terminations to the imperative, only that in the case of the verbs of the 1st. conjugation (**er**) the ending **s** of the 2nd. person singular is removed. Ex: Tu donnes. Imperative : donne.

(Revise Present Indicative of verbs in Douzième Leçon).

Imperative : *give, let us give, give.*

donne	finis	reçois	vends
donnons	finissons	recevons	vendons
donnez	finissez	recevez	vendez

B) Pronoun Objects in Imperative :

(i) What is the place of pronoun objects in other tenses ? (See **B of Onzième Leçon**)

(ii) If the verb is in imperative affirmative, the pronoun objects are placed after the verb. Ex : Give the books to the boy. *Give them to the boy.*

Donnez-les au garçon.

In imperative negative, the pronoun objects stand, as usual, before the verb.

Ex : *Do not give them to the boy.* **Ne les donnez pas au garçon.**

(iii) Give *hyphen* between verb and pronoun object, when the object comes after the verb.

(iv) In imperative affirmative, the pronoun objects **me** *becomes* **moi**, and **te** *becomes* **toi**. Ex : *Give me the book* **Donnez-moi le livre.** *Let us give the book.* **Donnons- le livre. But ne me donnez pas le livre ;** *and* **ne te donnons pas le livre.** Why ?

C) Interrogative Pronouns for Persons :

As subject : *Who ?* qui est-ce qui ? *Abbr.* : qui ?
As object : *whom ?* qui est-ce que ? *Abbr. form* : qui?
After preposition : *to whom ?* à qui est-ce que ? *Abbr. form* : à qui ?

Ex : { Qui est-ce qui volera mon livre ? *subject*
Qui volera mon livre ? *Who will rob my book ?* }

{ Qui est-ce que rencontrerez-vous. ? P. Object
Qui recontrerez-vous ? *Whom will you meet ?* }

{ A qui est-ce que parlez-vous ? (after prep).
A qui parlez-vous ? *Whom do you talk to ?* }

Note : Preposition à does note take the accent when it is capital **A.**

D) Relative Pronoun : What

The relative pronoun *what* is translated by ce qui, or ce que ; ce qui when it is *subject*, and ce que when it is *object*. Ex : *Spring shows us what will happen in summer.* Le printemps nous montre ce qui arrivera en été.

Spring shows us what summer will bring. Le printemps nous montre ce que l'été apportera.

E) Peculiarities of Ist. Conjugation :

(i) Verbs ending in—**ger** insert **e** between **g** and a or between **g** and **o.**

Ex : Manger *to eat.*

Pres. Part.	*Present*	*Imperfect*	*Past Def.*
mangeant	je mange *but* n. mangeons	je mangeais etc.	je mangeai etc.

(ii) Verbs of silent e in last but one syllable, like **mener, lever** and verbs of pronounced e in last but one syllable like ***céder*** change first e into *è*, when second e is silent. Ex : mener *to lead.*

Present	*Future*	*Conditional*
je mène etc. nouns menons *but* vous menez	je mènerai *etc.*	je mènerais *etc.*

VOCABULAIRE

lip	la lèvre	*tongue*	la langue
tooth	la dent,	*chin*	le menton
to chew, to bite	mâcher	*to taste*	goûter
little	peu	*throat*	la gorge
neck	le cou	*to fold*	plier
chest	la poitrine	*behind*	derrière
back	le dos	*right*	droit
left	gauche	*finger*	le doigt
to name	nommer	*thumb*	le pouce
forefinger	un index	*middle finger*	le majeur
ring-finger	un anulaire	*little finger*	un auriculaire
elbow	le coude	*stomach*	un estomac
leg	la jambe	*knee*	le genou
calf (of the leg)	le mollet	*to walk*	promener

limb.	le membre,		
come.	venez.	*I write,*	j'écris,
you write	vous écrivez,	*we drink.*	nous buvons,
tell me,	dis-moi,	*we run,*	nous courons.

LECTURE

LE CORPS (*SUITE ET FIN*)

Le professeur : Guillaume, venez ici. Dis-moi, où est votre bouche ?

Guillaume : La voici, monsieur le professeur. La bouche est sous le nez.

Le professeur : Combien de lèvres avez-vous, Guillaume ?

Guillaume : J'ai deux lèvres, monsieur.

Le professeur : Qu'avez-vous, dans la bouche ?

Guillaume : Il y a la langue et les dents dans la bouche.

Le professeur : Et sous la bouche ?

Guillaume : Le menton.

Le professeur : Que faites-vous avec les dents et la langue ?

Guillaume : Je mâche et je mange avec les dents ; je goûte et je parle avec la langue.

Le professeur : Parlez-vous français bien ?

Guillaume : Non, monsieur. Je parle très peu.

Le professeur : Qui parle français très bien ?

Guillaume : Louis, qui est Français, parle français très bien.

Le professeur : Louis, venez ici. A qui parlez-vous français ?

Louis : Je parle à mes camarades, monsieur.

Le professeur : De quoi parliez-vous ?

Louis : Nous parlions de nos amis, et de notre école.

Le professeur : Très bien. La gorge est sous le menton entre la tête et les épaules. Le cou est derrière la gorge. Je plie les mains sur la poitrine et je porte les mains derrière le dos. Louis, montrez-moi les bras.

Louis : Voici mes bras : le bras droit et le bras gauche.

Le professeur : Combien de mains avez-vous ?

Louis : J'ai deux mains : la main droite et la main gauche.

Le professeur : Ecrivez-vous avec la main gauche ?

Louis : Non, monsieur. Je n'écris pas avec la main gauche. J'écris avec la main droite.

Le professeur : Combien de doigts avez-vous ?

Louis: J'ai dix doigts. La main droite a cinq doigts et la main gauche a aussi cinq doigts.

Le professeur : Les cinq doigts de la main sont nommés : le pouce, l'index, le majeur, l'annulaire, et l'auriculaire. L'épaule, le coude, et la main sont les parties du bras. Tout ce que nous mangeons et buvons entre dans l'estomac. André, dis-moi, combien de jambes avez-vous ?

André : J'ai deux jambes.

Le professeur : Les parties de la jambe sont : le genou, le mollet, et le pied. Nous avons dix doigts de pied. Nous promenons, marchons et courons avec les jambes et les pieds. Qu'est-ce qui sont les membres ?

André : Les bras et les jambes sont des membrrs.

Le professeur : André, dis-moi, combien de membres avons-nous ?

André : Nous avons quatre membres.
Le professeur : oui. Vous étudiez bien vos leçons.

DEVOIRS

I *Answer in French in complete sentences.* :

(i) Quel âge avez-vous ?
(ii) Combien de membres avez-vous ?
(iii) Avec quoi voyez-vous ?
(iv) Que faites-vous avec les oreilles ?
(v) Que faites-vous avec les dents ?
(vi) Avec quoi goûtez-vous ?
(vii) Combien de doigts avez-vous ?
(viii) Que faites-vous avec la bouche ? Et avec les jambes ?
(ix) Combien de pieds avons-nous ? Et combien de mains ?
(x) Quelle est la couleur de vos cheveux ? Pourquoi ?

II *Conjugate :*

Respirer *into Past Definite negatively.* Entendre *into P. Definite interrogatively.* Indiquer *into P. Definite negative-interrogatively.* Promener *into imperative and* Manger *into all simple tenses.*

III *Give plurals of the following :*

Oeil ; bleu ; Anglais ; milieu ; bouche ; dos ; vieux ; bateau; main ; bras ; index.

IV *Turn the following sentences into Interrogative* (i) *with est-ce que and* (ii) *without est-ce que.*

(a) Ce garçon a des cheveux.
(b) Il y a des garçons.
(c) Le professeur entra dans la salle de classe.
(d) La bouche est sous le nez.
(e) Je vous indique la même leçon.

V *Substitute pronouns for the italicised words :*

(a) Voici *la bouche*
(b) Je mangeai *les pains*
(c) Mangez *les pains*
(d) Je plie *les mains*
(e) Ne pliez pas *les mains* sur la poitrine
(f) J'écris une lettre *au garçon*
(g) *Le garçon* donnera les pains *aux élèves.*

VI *Translate into French :*

(i) My father was a teacher.
(ii) I shall be a good teacher.
(iii) My neighbour is not a Frenchman but he speaks French.
(iv) Here is a student ; there is a teacher
(v) What is the colour of your hair ?
(vi) Who will be in that house tomorrow ?

(vii) The boy with grey eyes spoke at twenty minutes to nine P. M. to the man with white hair.
(viii) Do not eat the breads.
(ix) Who will meet me in this street ?
(x) Who will rob what the man with black hair gave me ?
(xi) I write with right hand.
(xii) Your eyes are blue and her hair are blond.

Dix-Septième Leçon

GRAMMAIRE

A) Partitive Article :

Revise lessons *n.os 9 E and 14 C.*

(i) Only the form de (not *du, de la, de l', des*) of the partitive article is used before an adjective that comes before a noun. Ex : **J'ai de bons livres.**

But J'ai *des* livres intéressants (because the adjecd tive does not precede the noun).

(ii) Only the form **de** of the partitive article is useb if the noun used in partitive sense depends upon **a** ver or adjective which itself takes preposition **de.**

Ex : Plein de courage = full of courage.

B) Formation of feminine : *nouns and adjectives.*

Revise lessons *Troisième D & Cinquième* **C.**

(i) Words ending in......**er,** change...... er to .....**ère.**

Ex : un ouvrier .....une ouvrière (*labourer*) fier...... fière (*proud*).

(ii) Words ending in......**f** change ......f to......**ve.**

Ex : le veuf (*widower*)...... la veuve (*widow*).

actif (*active*) .....active. (*active*).

(iii) Words ending in......**x,** change......x to .....**se.**

Ex : époux (*husband*)...... épouse (*wife*).

heureux (*happy*)......heureuse (*happy*).

(iv) Words ending in......**on**,......**en**,......**eil**,......**el**, ...**et**......**il** double the final consonant and add..... **e.**

Ex : bon......bonne (*good*) ; ancien......ancienne (*ancient*) ; pareil......pareille (*similar*) ; mortel..... mortelle (*mortal*) ; net......nette (*neat*) ; gentil......gentille (*gentle*

C) Position of Adjectives :

Which adjectives come after the noun ? Revise. lessons *Douzième B* & *Quatorzième E.*

The following adjectives usually precede the noun :

ancien......*ancient.*	gros......*big.*	meilleur......*better.*
beau......*beautiful.*	haut......*high.*	moindre......*less.*
bon......*good.*	jeune..... *young.*	petit......*small.*
cher......*dear.*	joli.. ...pretty.	saint......*holy.*
court......*short.*	long......*long.*	sot......*foolish.*
digne......*worthy.*	mauvais......*bad.*	vaste . ...*vast.*
grand......*great*	méchant...... *wicked.*	vieux......*old.*

D) Degrees of Adjectives :

In English, degrees of adjectives are changed in two ways : (i) by suffixing *er* to adjective in positive degree to form comparative, and *est* to form superlative. (ii) with *more* & *most.* In French, the degrees of adjectives are changed by the second method.

Table showing the degrees of comparison.

	Positive	*Comparative*	*Superlative*
Equality.	heureux	aussi heureux que si heureux que	
Inferiority	heureux.	moins heureux que	le moins heureux
Superiority	heureux.	plus heureux que	le plus heureux (de)

(a) The equality of comparative is shown by **aussi** ..... **que**......*as*.......*as* Ex: *William is as happy as Peter* ......Guillaume est **aussi heureux que** Pierre. But in negative, **si** is used in place of **aussi**. Ex: *William is not so happy as Peter*.......Guillaume **n'est pas si** heureux **que** Pierre.

(b) In comparative of inferiority **moins** is used in place of **aussi or si** and *than* is translated by **que** Ex : *William is less happy than Peter*....... Guillaume est **moins heureux que** Pierre.

(c) The adjectives are variable in gender and number. Similarly superlative **le** is variable into **la** or **les** as the adjective used is feminine or plural: **le** (or **la** or **les**) **plus** is used for superlative of superiority and **le** (or **la** or **les**) **moins** is used for superlative of inferiority.

Ex: *William is the happiest man in the world*. Guillaume est l'homme **le plus heureux du** monde. *William is the least happy man in the world*. .. Guillaume *est* l'homme **le moins heureux du** monde.

(b) **In** superlative *in* is translated by the preposition **de**.

She the above (c).

E). Ordinal Numbers:

1. Premier, première. 2. Second, deuxième. 3. Troisième. 4. Quatrième. 5. Cinquième. 6. Sixième. 7. Septième. 8. Huitième. 9, Neuvième. 10 Dixième.

(i) The ordinal numbers are formed by adding... **ième** to cardinal numbers. In case a cardinal number ends in —**e**,—**e** is dropped before adding—**ième**.

Exceptions : premier, second, cinquième, neuvième.

(ii) Only **premier** has its feminine form **première** ; other ordinals are invariable.

(iii) Ordinals of **deux** are **second**, **deuxième**. **Second** denotes *second of two* **deuxième** denotes *second among a larger number.*

F) Peculiarity of verbs ending in-cer :

Verbs ending in **cer** take a cedilla under **c** when it comes before **a** or **o**.

Ex : Commencer—*to begin. Present Participle :* commençant.

Present Indicative : Je commence *etc. but* nous commençons.

Imperfect : Je commençais. *Past Definite* : Je commençai.

G) *The names of months and seasons are masculine.*

They are written with a small letter.

The names of months are : janvier, février, mars avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.

Notice :

en été--*in summer* en automne—*in autumn*

en hiver—*in winter* **but** au printemps—*in spring*

VOCABULAIRE

season	la saison	*to divide*	diviser
year	une année	*spring*	le printemps
summer	un été	*autumn*	un automne
winter	un hiver	*each, every*	chaque
to last	durer	*about*	environ
month	le mois	*beautiful*	belle (f)
to embalm	embaumer	*air*	l'air (m)
bush	le buisson	*tree*	un arbre
bird	un oiseau	*nest*	le nid
leaf	la feuille	*green*	vert
to shoot	pousser	*to blossom*	fleurir
mango	la mangue	*nature*	la nature
to seem	sembler	*to leave*	quitter
often	souvent	*to live, to stay*	demeurer
countryside	la campagne	*to sleep*	coucher
star	une étoile	*heat*	la chaleur
night	la nuit	*sun*	le soleil
to shine	briller	*ray*	le rayon
to burn	brûler	*earth*	la terre
to ripen	mûrir	*to bring*	apporter
rain	la pluie	*torrential*	torrentiel
to sow	semer	*seed*	la semence
everywhere	partout	*covered with*	couvert de
grass	herbe (f)	*happy*	heureux
active	actif	*to thunder*	tonner
flower-bed	la parterre	*hyacinth*	la jacinthe
rose	la rose	*sort, kind*	la sorte
begonia	le bégonia	*sun-flower*	le tournesol

yellow	jaune	*lily*	le lis
forget-me-not	le myosotis	*to lighten*	éclairer
		it rains	il pleut

Idiom : coucher à **la** belle étoile—*to sleep in the open.*

LECTURE

LES SAISONS

Nous divisons l'année en quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne, et l'hiver. Chaque saison dure environ trois mois; mais l'hiver est plus long que l'été.

Le printemps est la première saison de l'année.

Au mois d'avril le printemps arrive. Le printemps est la plus belle saison qui nous donne des fleurs qui embaument l'air. Au printemps tous les buissons ont leurs fleurs et tous les arbres ont leurs fruits. Les oiseaux commencent à chanter et ils préparent leurs nids

Des feuilles vertes poussent sur les arbres Les arbres commencent à fleurir. Le printemps est la saison des mangues.

La nature semble très belle. Les amis de la nature quittent leurs villes et souvent ils demeurent à la campagne en avril et en mai. Ils couchent à la belle étoile dans les villages.

L'été est la deuxième saison de l'année. L'été est la saison de la grande chaleur En été les jours sont longs et les nuits sont courtes. Le soleil brille et ses rayons brûlent la terre. L'été mûrit des fruits.

Cette saison nous apporte de la pluie torrentielle. Il tonne. Il éclaire. Il pleut. Les fermiers sèment des semences dans les champs Partout il y a de l'eau. Les champs sont couverts d'herbe.

Les fermiers sont heureux. Les fermières sont heureuses Leurs chères vaches mangeront de bonne herbe. Les fermiers seront très actifs

En été les jardins semblent beaux. Il y a de jolis parterres de jacinthes. Les jardins sont remplis de roses de toutes sortes et de toutes couleurs.

Il y a aussi des bégonias, des tournesols jaunes, des lis blancs et des myosotis.

Dix-Huitième Leçon

GRAMMAIRE

A) Partitive Article:

(Revise **Dix-septième Leçon A (I)**)

(i) There are some adjectives which are inseparable from the nouns for they form a part of the combined word. Before such adjectives *de* & *definite article* is given. Ex:

des grands hommes....... *great men.*

des petites-filles ..... *granddaughters...*

des petites-maisons...... *lunatic asylums.*

des jeunes gens§...... *young men.*

des petits-enfants...... *grand-children.*

§ When an adjective is placed before **gens**, it is in the feminine; when placed after, it is masculine. Ex: **les vieilles gens, les gens vertueux.**

(ii) What form of partitive article is used after nouns or adverbs denoting quantity?

Note: **beaucoup de garçons** *many boys;* **bien des fois** *many times.* After **Bien de and article** is used.

(iii) **de** *without def. article* is used in adjective phrases when the noun following *de* is used in indefinite sense. Ex: **Une robe de soie** *A silk dress.*

Study the difference: une tour de l'église *and* une tour d'église.

B) Formation of Feminine of Adjectives :

The following five adjectives have two forms of the masculine, and one form of the feminine which is formed from the second form of the masculine.

	A	B	C
	To be used before mas. sing. noun beginning with consonant	To be used before mas. sing. noun beginning with vowel or mute h	To be used before feminine sing. noun
beautiful	**beau**	**bel**	**belle**
mad	**fou**	**fol**	**folle**
soft	**mou**	**mol**	**molle**
new	**nouveau**	**nouvel**	**nouvelle**
old	**vieux**	**vieil**	**vieille**

Note : Adjectives under (B) have no plural form only those under (A) and (C) have plural forms.

C) Pronoun......Y

Y *to it, to them, there etc.*

(i) **Y** is used as the dative form of the 3rd. person pronoun singular as well as plural, *refering to things.*

It is easy to remember as : **à & noun or pronoun = y** (when it does not refer to person).

Ex: Ils songeaient *à mes paroles.* Ils **y** songeaient

As a pronoun object **y** always precedes the verb.

(ii) **Y** is used *in place of* **là**, refering to place mentioned before. **Là** is *adverb*, **y** is *pronominal adverb.*

Hence **y** precedes the verb.

Ex: Est-il *à Londres* ? Oui, il **y** est.
Is he in London ? Yes, he is there.

D) Impersonal Verbs :

What is an impersonal verb? Can it be conjugated into all persons? (Revise **G of Quatorzième Leçon**).

Add to the list of such verbs:

Neiger *to snow*	Grêler	*to hail*
Eclairer *to lighten*	Geler	*to freeze*
Tonner *to thunder*	Pleuvoir	*to rain.*

E) Conjugation of **Pleuvoir.** (irregular verb) *to rain*

1. *Infinitive*: pleuvoir.
   a) *future*: il pleuvra
   b) *Conditional*: il pleuvrait
2. *Present Participle*: pleuvant
   a) *Imperfect:* il pleuvait
3. *Past Participle*: plu
4. *Present Indicative*: il pleut
5. *Past Definite*: il plut.

F) Laisser does not take any preposition before an infinitive.

Ex: Les arbres laissent tomber des feuilles. *The trees let fall the leaves.*

G) Le of superlative degree:

Le of superlative degree of adjective remains invariable when the adjective does not imply any comparison with others.

Ex: **Abjourd'hui** ma mère me sèmule **le** plus belle

Compare : De toutes les dames ma fille est **la** plus belle.

VOCABULAIRE

to diminish	diminuer	*full*	plein
still	encore	*red*	rouge
to turn yellow	jaunir	*to let*	laisser
to fall	tomber	*time*	le temps
harvest	da moisson	*to cut*	couper
corn, wheat	le blé	*ear (of corn)*	un épi
golden	doré	*scythe*	la faux
peasant	le paysan *to*	*bind*	lier
sheaf	la gerbe	*to heap up*	entasser
reaped	rasé	*harvester*	le moissonneur
heavy	lourd	*cart*	la charrette
to load	charger	*joy*	la joie
cold wind	la bise	*to blow*	souffler
Kashmir	Cachemire(m)	*cold*	froid
rigorous	rigoureux	*to change*	changer
pond	un étang	*ice*	la glace
people	les gens	*to fasten*	attacher
skate	le patin	*to skate*	patiner
snow	la neige	*battle*	la bataille
stroke	le coup		
exercise	un exercice	*far*	loin

LECTURE

LES SAISONS *(suite et fin)*

L'automne est la troisième saison de l'année.

Pendant l'automne la chaleur diminue. Les enfants aiment l'été quand les jardins sont pleins de belles fleurs et quand les feuilles des arbres sont encore vertes. L'automne arrive en octobre. Les feuilles des arbres ne sont pas vertes. Elles sont jaunes ou rouges. Elles jaunissent, et quand arrive novembre, il n'y a pas de fleurs aux buissons. Les arbres laissent tomber les feuilles. Le temps de la moisson arrive.

Les fermiers sont contents de la belle moisson. Ils coupent le blé, dans les champs. Les épis dorés tombent sous leurs faux et les paysans les lient en gerbes et les entassent dans les champs rasés. Les moissonneurs y travaillent. Les soirs, les paysans et **leurs** femmes rentrent à la maison. Ils promènent en chantant derrière leurs charrettes chargées de foin. Ils sont remplis de joie.

L'hiver est la quatrième saison de l'année. En hiver les nuits sont plus longues que les jours. En hiver la bise souffle. Il gèle, il neige, il grêle. Les enfants de Cachemire sont le plus heureux en hiver. L'hiver froid et rigoureux y change l'eau des étangs et des lacs en glace. Ils préparent un bonhomme de neige. Ils préparent bien des boules de neige et jouent dans les jardins. Une bonne bataille à coups de boules de neige leur donne un bon exercice.

Quand l'hiver arrivera, le printemps ne sera pas loin.

DEVOIRS

I *Answer in French in complete sentences;*

1. Combien de saisons y a-t-il dans l'année ?
2. En quelle saison sommes-nous ?
3. Quelle est la saison de fleurs ?
4. Quelle est la saison de moisson ?
5. Quelle est la saison qui arrive après l'hiver ?
6. Quelle est la plus belle saison ? Pourquoi ?
7. Quelle est la saison qui nous donne de la pluie ?
8. Pourquoi est-ce que les enfants de Cachemire aiment l'hiver ?
9. Que font-ils de la neige ?
10. Aimez-vous à patiner ?

II *Insert partitive article in the blanks & give reasons:*

a) Le fermier avait beaucoup......foin dans son champ.

b) Est-ce que vous n'avez pas......frères et.......... soeurs ?

c) Voici une vache. Combien......pieds a-t-elle ?

d) Il y a un tas......pierres.

e) Je mangeai peu......fromage.

f) Il mangea......bons pains.

III—*Insert in the blanks the correct form of the adjectives given in the brackets :*

a) Ma mère est......(vieux).

b) Elle était très......(gentil).

c) Elle avait si......mine (bon).

d) Notre......maison est très......(nouveau, beau).

e) Notre......maison est trop petite (ancien).

f) Voilà de......gens (bon).

IV *Frame sentences in French showing the use of* plus beaucoup de, peu de, trop de.

V *Give plural of* :

le beau bateau, ma vieille soeur, l'épi dore'la feuille de l' arbre est verte.

VI *Give the opposite of* :

les jours sont courts ; l'hiver commença ; il est midi; long la campagne.

VII *Fill in the blanks with* **qui**, **que**, *or* **quoi** *and give reasons* :

(a) Les enfants......ont des patins patient avec plaisir. (b) De......parlez-vous ? (c) Les vaches...... sont dans les champs rentrèrent le soir à l'étable.

(d) Avec......prépare-t-il le beurre ? Avec le lait...... les vaches nous donnent.

VIII *Conjugate* **Neiger, Geler, Grêler** into all tenses.

IX *Translate into French* :

Our ancient house is in a big village. In our village there was an old woman whom we loved very much.. She was very gentle. She had a son who was a farmer He was living in a pretty house with his mother, wife, and three little children. He had two cows who gave him much milk. The man worked hard in the fields, his wife prepared his meals, the children brought flowers, and at night the grandmother told them stories. The farmer's children are our friends. The boy is ten; and the girl is seven years old.

Dix-neuvième Leçon

GRAMMAIRE

A) Negations:

With a verb in the blank

ne.... pas *not* Ex: Je ne travaille pas.
ne.... jamais *never* Ex: Je ne travaille jamais.
ne.... rien *nothing* Ex: Je ne vends rien.
Pas du tout *not at all.*

B) Names of Days:

The days of the week are all masculine.

lundi, *Monday* — **mardi**, *Tuesday*
mercredi, *wednesday.* — **jeudi**, *Thursday.*
vendredi, *Friday* — **samedi**, *Saturday.*

dimanche, *Sunday*

The names of fhe days do not begin with capital letter.

C) Use of the imperfect & the Past Definite:

In English, there are three forms of the Imperfect Tense viz. *I played*, *I was playing*, *I used to play*. But for all these three forms, in French there is only one equivalent i. e. the Imperfect Tense....**je jouais.**

(a) The imperfect is used to show an action or state that was continuous for some time in the past Ex: It *was raining* when I reached at the station. = **Il Pleuvait....**

(b) Imperfect tense shows repeated action. Ex: *I used to play* in childhood. **je jouais....**

Past Definite:

(a) The Past Definite tense is used to show actions completed at the time of which one speaks.

(b) The Past Definite is used for historical narrations, and actions fully completed having no connection with the present time, similarly foı actions without durations

Ex: *Napoleon* lost waterloo .... Napoléon perdit waterloo.

0) Pronoun....En.:

En *of him' of her, of it, of them, some, any, from it etc*

It always stands before the verb except in imperative affirmative.

(a) **En** is genitive form of the 3rd. person generally referring things. It is used in partitive sense.

Ex: *If I had some money, I would give it to the poor.*

Si j'avais **de l'argent, j'en** donnerais aux pauvres

(b) **En** can be used for persons in case the verb or adjective itself takes 'de'.

Ex: *Is he pleased with his student? He is pleased with him.*

Est-il content **de son élève?** Il en est content.

(c) **En** is used when a number or a word of quantity is not tollowed by its noun.

Ex: *He has five books. You have three.*

Il a **cinq livres.** Vous **en avez trois.**

(d) **En** is used in place of **de là** (*from there' thence*) to denote the starting-point. Ex: Rentrez-vous **de Paris?**

J'en rentre.

In short, it will be easy to remember that de & noun or pronoun= en.

Place **of En**.

As seen above **en** always stands before the verbs except in imperative affirmative, in which case it stands after the verb.

Ex:

Le libraire a beaucoup de livres. Achetons—en

Donnez **du lait** à l'enfant. **Donnez-en** à l'enfant.

But in imperative negative, it comes before the verb,

N'en donnez pas

E) Compound Tenses:

From past participles all compound tenses are derived Most of the verbs are conjugated with 'avoir' **All impersonal verbs are conjugated with avoir.**

How to obtain past prticiples of verbs? *See lesson 12th "C".*

Present Perfect: *I have given.*

J'ai donné	*Interrogative*: Ai-je donné? etc
Tu as donné	Est-ce que j'ai donné?
Il a donné	*Negative*: Je n' ai pas donné.
Nous avons donné	*Neg. Interrog*: N'ai-je pas donné?
Vous avez donné	Est-ce que je n'ai pas donné?
Ils ont donné	

Pluperfect: *I had given*

J'avais donné	*Interrogative*: Avais-je donné?
Tu avais donné	Est-ce que j'avais donné

Il avait donné *Negative*: Je n'avais pas donné
Nous avions donné *Neg. Inter.* N'avais-je pas donné?
Vous aviez donné Est-ce que je n'avais pas donné?
Ils avaient donné

Past Anterior: *I had given*

J'eus donné *Interrogative*: Eus-je donné?
Tu eus donné Est-ce que j'eus donné?
Il eut donné *Negative*: Je n'eus pas donné?
Nous eûmes donné *Neg. Int*: N'eus-je pas donné?
Vous eûtes donné Est-ce que je n'eus pas donn?
Ils eurent donné

Note: Likewise conjugate other verbs e. g. finir, recevoir, vendre.

F) Inversion :

Inversion of verb and subject is observed in the case of introductory verb, if it comes after the direct speech.

Ex: «Apportez-moi ce livre» **dit-il.**

G) Verbs ending in **eter** double **t** before *silent e*.

Ex: **Jeter** *to throw*.

Present	*Future*	*Conditional*
Je jette etc.	Je jetterai	je jetterais
but Vous jetez	etc.	etc.

(for the last e is not silent)

Exception: **Acheter** *to buy* does not double t. It takes grave accent on the e of the stem, in all cases where otherwise **t** of *jeter* is doubled.

Ex: Present Indicative: J'achète etc. Vous achetez.

VOCABULAIRE

idler	le paresseux	*idle*	paresseux
certain	certain	*goat*	la chèvre
custom	la coutume	*poor*	pauvre
to ask for	demander	*now*	or
vagabond	le vagabond	*to desire*	désirer
greedy	gourmand	*a great deal*	bien
sad	triste	*bed*	le lit
to the house of	chez	*to wait for*	attendre
when	lorsque	*good humour*	la bonne humeur
measure	la mesure		
villager	le villageois	*from house to house*	de maison en maison
to show	montrer		
brim	le bord	*jug*	la cruche
remorse	le remords	*to cry*	crier
pardon	le pardon	*work*	le travail
to look for	chercher	*to reply*	répondre
rich	riche	*then*	puis
to find	trouver	*to buy*	acheter
money	l'argent (m)	*upon my word*	par ma foi
chicken	le poussin	*idea*	une idée
faith	la foi	*pig*	le cochon
sow, female pig	la truie	*to add*	ajouter
		avoir des remords	*to feel remorse*

LECTURE

LE PARESSEUX

Dans un certain village, les paysans qui avaient des vaches ou des chèvres, avaient coutume de donner du lait à tous les pauvres qui en demandaient.

Or, dans ce village, demeurait un pauvre vagabond Il était très paresseux et ne désirait jamais travailler. Il était aussi très gourmand.

Un dimanche, il n'y avait rien à manger dans la maison et sa femme était bien triste. Le vagabond n'était pas triste. Il restait au lit. Sa femme alla chez une voisine demander du lait.

La voisine était à l'église et la pauvre femme l'attendit devant la porte. Lorsque la voisine rentra de l'église elle était de bonne humeur et elle donna à la femme du vagabond une bonne mesure de lait.

La pauvre femme alla de maison en maison et partout les villageois lui donnèrent du lait.

Elle rentra à la maison bien fatiguée, et montra à son mari sa cruche pleine jusqu' au bord.

Lorsqu'elle eut bien crié, l'homme eut des remords. Il demanda pardon à sa femme.

....Je chercherai du travail, et dans peu de temps nous serons riches.

...Oui, oui, répondit-elle, tu ne seras pas riche en restant au lit. J'ai trouvé du lait. Nous en préparerons un fromage. Puis, nous vendrons ce fromage et avec cet argent nous achèterons des poussins

....Par ma foi, ma femme, tu as une bonne idée. Nous achèterons aussi une truie qui nous donnera un jour des petits cochons.

....Et quand ils seront grands, ajouta-t-elle, nous les vendrons. Avec cet argent nous achèterons une vache.

Vingtième Leçon

GRAMMAIRE

A) Future Perfect: *I shall have given.*

J'aurai donné	*Interrogative:* Aurai-je donné?
Tu auras donné	Est-ce que j'aurai donné?
Il aura donné	Negative: Je n'aurai pas donné
Nous aurons donné	Neg. Int : N'aurai-je pas donné?
Vous aurez donné	Est-ce que je n'aurai pas donné?
Ils auront donné	

Conditional Perfect: *I should have given*

J'aurais donné	Interrogative: Aurais-je donné?
Tu aurais donné	Est-ce que j'aurais donné?
Il aurait donné	Negative: Je n'aurais pas donné?
Nous aurions donné	Neg. Int.: N'aurais-je pas donné?
Vous auriez donné	Est-ce que je n'aurais pas donné?
Ils auraient donné	

Note: *In compound tense* **avoir** *and* **être** are *conjugated with* **avoir.** Ex. Present Perfect:

j'ai eu, *I have had*
j'ai été, *I have been*

B) Numbers: *Cardinal*

Revise numbers 1-20. See lesson 14 **D**

21,	vingt et un	30,	trente
22,	vingt-deux	31,	trente et un.
	etc.	32,	trente-deux

40, quarante
41, quarante et un
42, quarante-deux.
etc.

50, cinquante
51, cinquante et un
52, cinquante-deux
etc.

60, soixante
61, soixante et un
62, soixante-deux
etc.

70, soixante-dix
71, soixante et *onze*
72, soixante-douze
etc.

80, quatre-vingts
81, quatre-vingt-un
82, quatre-vingt-deux
etc.

90, quatre-vingt-dix
91, quatre-vingt-onze
etc.

100, cent
101, cent un
200, deux cents
201, deux cent un
1000, mille
1001, mille un
2000, deux mille

a) **et**, ***without hyphen***, in 21, 31, 41, 51, 61, 71, and *hyphen without et* should be given in all other numbers from 17-99.

b) **s** is given in **quatre-vingts** and in **cent** (**deux cents, trois cents**, *etc.*) only if no other number follows. Ex: 85. quatre vingt cinq ;206, deux cent cinq.

c) **Mille** *thousand* has no plural. When used as **milles**— it means *miles*.

C) **Ordinal numbers**:

Revise lesson 17th **E**

Unième and **deuxième** and not *premier* and *second* are used in compound numbers.

Ex: *Twenty-first*, **vingt et unième.**
Twenty second **vingt—deuxième.**
Thirty-first, **trente et unième**
Thirty-second, **trente—deuxième.**
Forty—first, **quarante et unième.**
Forty—second, **quarante—deuxième.**
Forty—third, **quarante—troisième.**
Forty—fourth, **quarante—quatrième.**
Fifty-first, **cinquante et unième.**

VOCABULAIRE

husband	le mari	*ewe, sheep (f)*	la brebis
wool	la laine	*cloth, bedsheet*	le drap
then	alors	*sure*	sûr
horse	le cheval	*carriage*	la voiture
man servant	le serviteur	*maid servant*	la servante
jealous	jaloux	*sheriff*	un échevin
proud	fier	*everybody*	tout le monde
soon	bientôt	*mayor*	le maire
poor wretch	le malheureux	*saying*	disant
		pride	un orgueil
to raise	lever	*to throw, to dart*	lancer
kick	le coup de pied		
to treat	traiter	*to think*	penser
to break	casser	*to touch*	toucher
to pour, to spill	répandre	*piece*	le morceau
to take pity on	avoir pitié de		

Proverbe :

It is no good crying over spilt milk — **Ce qui est fait est fait**:

LECTURE

LE PARESSEUX (SUITE ET FIN)

—Et quand les cochons seront grands, ajouta-t-elle, nous les vendrons. Avec l'argent nous achèterons une vache.

—Oui, dit le mari, mais nous achèterons aussi des brebis. Avec leur laine nous préparerons de beau drap.

—Et alors nous serons riches.

—Bien sûr ! et j'achèterai des chevaux et des voitures.

—Bon, mais nous aurons aussi une plus grande maison et des serviteurs et des servantes.

—Oui, le maire sera jaloux ! Puis, je serai échevin, et je serai très fier.

—Ah ! dit la femme. Tout le monde sera bien surpris lorsque tu seras échevin.

—Par ma foi ! Je serai bientôt maire !

—Mais tu auras pitié des pauvres et des malheureux.

—Pas du tout ! je n'en aurai pas pitié. Je ne leur donnerai jamais rien.

En disant ces mots, poussé par l' orgueil il leva la jambe et lança un grand coup de pied, en pensant comment il traiterait les pauvres gens. Son pied toucha la cruche et la cassa en mille morceaux. Le lait était répandu sur la terre.

Abridged from "*Contes Français*"

DEVOIRS

I *Insert in the blanks Imperfect or Past Definite tenses of the verbs given in the brackets:*

(a) Lorsque je....(rentrer) de l'école, je.... (être) de bonne humeur et je....(donner) du pain aux pauvres.

(a) L'homme....(lever) la jambe et....(lancer) un coup de pied. Son pied ...(toucher) la cruche et la....(casser).

(c) Mon serviteur me dit qu'il....(apercevoir) deux ours dans la forêt. Ils....(marcher) dans sa direction. Il ne....pas (perdre) courage. Il.... (grimper) sur un arbre.

II *Insert in the blanks appropriate tenses of the verbs given in the brackets :*

(a) Il cherchera du travail et dans peu de temps il....(être) riche.

(b) Quand les cochons....(être) grands, nous les.... (vendre) et avec l'argent nous...(acheter) une vache.

III *Substitute pronouns for italicised words:*

(a) *Les paysans* avaint coutume de donner *du lait* aux pauvres.

(b) *Les paysans* donnaient du lait *aux pauvres.*

(c) Un vagabond demeurait *dans le village.*

(d) Elle rentre *à la maison.*

(e) La voisine rentra *de l'église.*

IV *Find out the examples of inversion of verb and subject from the lessons 19th. and 20th. and give reasons for it.*

V *Conjugate fully into all sinples tenses:*
jeter ; acheter ; traiter ; lever ; répandre.

VI *Conjugate into compound tenses:*
finir, recevoir, vendre.

VII *Give French for : (write the numbers in words)*
5 idlers, 21 villagers, 24 chickens, 31 cows, 38 goats, 48 beds, 57 houses, 63 jugs, 78 pigs, 86 horses, 91 menservants. 109 sheep, 116 carriages, 31st. lesson, 38th, lesson.

VIII *Translate into French:*

(i) One Saturday there was nothing to eat in the house.
(ii) The poor woman did never wait for her at the door.
(iii) He did not show her any thing.
(iv) I shall look for some work. He did not look for any.
(v) You have had a good idea.
(vi) We had purchased five cows; we had sold the cows to a peasant.
(vii) We shall not have milk when we have sold the cows.
(viii) Should they have sold the pigs also?
(ix) «We shall sell them when they are big.» she said.
(x) The child is throwing the book. *I* am buying it.

Vingt-unième Leçon

GRAMMAIRE

A) Irregular Verbs.

Here are some irregular verbs. They are irregular because they are not conjugated like the regular verbs such as, *donner*, *finir*, *recevoir*, or *vendre*. But all tenses of the irregular verbs are not irregular. The irregular tenses are fully conjugated below and the regular tenses are just mentioned so that the students may conjugate them keeping in mind the terminations of the tenses according to the conjugations.

(i) **Aller** *to go.*

Infinitive: aller.

Future: j'irai *etc*

Conditional: j'irai *etc*.

Present Participle : allant.

Imperfect: j'allais *etc.*

Past Participle: allé

Present Indicative:	je vais	nous allons
	tu vas	vous allez
	il va	ils vont

Imperative: va, allons, allez (*regular*)

Past Definite: J'allai etc.

(ii) **Dire** *to say, to tell*

Infinitive dire

Future : je dirai etc.

Conditional : je dirais etc.

Present Participle : disant

Imperfect : je disais *etc.*

Past Participle : dit

Present Perfect : j'ai dit.

Present Indicative :

je dis	nous disons
tu dis	vous dites
il dit	ils disent

Imperative: dis, disons, dites (*regular*)

Past Definite : je dis *etc.*

B) **Reflexive Verb** :

When the action is done upon the doer or when the subject and object both are the same, the acting - word i. e. the verb becomes reflexive.

Ex : **Laver**/ *to wash* ; **se laver**/ *to wash oneself.*

While conjugating the reflexive verb, the reflexive pronoun follows the person of the subject.

The **reflexive pronouns** are:

me,	*myself*	**nous**	*ourselves*
te	*thyself*	**vous,**	*yourselves*
se	*himself* / *herself* / *itself*	**se,**	*themselves*

Present Tense: se laver

je me lave	nous nous lavons
tu te laves	vous vous lavez
il se lave	ils se lavent

Imperative : lave-toi ; lavons-nous ; lavez-vous.

But in *negative* : ne te lave pas ; ne nous lavons pas ; ne vous lavez pas.

How to account for the change in position of the reflexive pronoun ? (For answer see lesson 16,**B**,)

Some English intransitive verbs are rendered transitive into French by reflexive verbs Ex: **arrêter** *to stop*

I stopped the boy. **J'arrêtai le garçon.**
But *I stop* **je m'arrête.**

ii) **lever,** *to raise.*

I raised the stone **Je lavai la pierre.**
But I *rise* **je me lève.**

It has been already seen in lesson n.° 13 D (ii) that definite article is used in place of possessive adjective before part of body or clothing, Now, it should further be noted that if the possessor is the subject, the verb may become reflexive. Ex:
He broke his leg. **Il cassa la jambe** or **il se cassa la jambe.**

C) While narrating a story in past tenses, in French, present tense is suddenly employed to give vivid clearness to the narration.

For example, see **lecture of the lesson,**

D) Idioms: Avoir mal....

Avoir mal à la tête/ *to have headache.*
Avoir mal aux dents/ *to have toothache.*
Avoir mal à l'oreille/ *to have earache.*
Avair mal à la gorge/ *to have sore throat.*
Avoir mal aux pieds/ *to have sore legs.*

E) How to recognise genders ?

In French, the fruit trees are masculine & most of the fruits are feminine; but the noun *fruit* is masculine.

F) Distinguish: tomber par terre...tomber à terre

Tomber par terre/ *to fall on ground* (from one's own height).

Ex: En courant l'eníant tomba par terre.
Tomber à terre/ *to fall on ground* (not from one's own height)

Ex: *A fruit fell from the tree to the ground.*
Un fruit tomba de l'arbre à terre.

G) Je **vais jouer** dans le jardin.
Verb **aller** does not take any preposition before an infinitive.

VOCABULAIRE

early	de bone heure	*courtyard*	la cour
recreation	la récréation	*playground*	la cour de récréation
ill	malade		
afternoon	un après-midi	*orchard*	le verger
apple tree	le pommier	*pear-tree*	le poirier
plum-tree	le prunier	*apricot-tree*	un abricotier
peach tree	le pêcher	*cherry-tree*	le cerisier
chestnut-tree	le châtaignier	*fig-tree*	le figuier
orange-tree	un oranger	*lemon-tree*	le citronnier
mango-tree	le manguier	*banana-tree*	le bananier
apple	la pomme	*pear*	la poire
plum	la prune	*apricot*	une abricot
peach	la pêche	*cherry*	la cerise
chestnut	la châtaigne	*fig*	la figue
orange	une orange	*lemon*	le citron
mango	la mangue	*among*	parmi
certainly	certainement	*ripe*	mûr
to bring down	abattre	*walking-stick*	la canne
to punish	punir	*robber*	le voleur
doubt	le doute	*to run*	courir
to break	casser	*wicked*	le méchant
to escape	s'échapper	*sweet*	délicieux
fall	la chute	*painful*	pénible

LECTURE

Mon Ami Est Malade

Aujourd'hui je me levai de bonne heure et j'allai chez mon ami. Je lui dis : "Jean, allons jouer dans la cour de récréation". Mais il me dit qu'il avait mal aux pieds.

"As tu mal à la gorge aussi ?"dis-je.

"Non, mais, j'ai mal à la tête." répondit-il.

Mon ami est malade.

Hier après midi, nous étions dans le verger de notre voisin. Dans ce verger il y a un pommier, un poirier, un prunier, un abricotier, un pêcher, un cerisier, un châtaignier, un figuier, un oranger, un citronnier, un manguier et des bananiers. Il n'y a pas de pomme, de poire, de prune, d'abricot, de pêche, de cerise, de châtaigne, de figue, d'orange, de citron sur les arbres Il y avait des mangues. Parmi ces mangues, il y avait une mangue jaune. Certainement elle était mûre.

J'aime les mangues. Jean les aime aussi. Mais le fruit était très loin de terre.

"Je vais abattre la mangue de l'arbre" dit-il.

Il ramassa des pierres et en jeta une à l'arbre. La mangue jaune tomba à terre Jean la ramassa.

Notre voisin arrivait, à ce moment, une canne à la main. Il allait punir le voleur, sans doute. Nouscommençons à courir. Le voisin m'arrête. Je m'arrête. Jean ne s'arrête pas En courant il tombe par terre et se casse la jambe. Mais le méchant s'échappe par la porte du verger.

Et aujourd'hui il est malade. Il a mal aux pieds et il a mal à la tête.

"Jean, avez-vous mangé la mangue ? dis-je.

"Oui. La mangue était déliciuse mais la chute est pénible" répondit-il.

DEVOIRS

I Answer in French:

(i) Qui est-ce qui est malade ?
(ii) Quels arbres y a t-il dans le verger du voisin ?
(iii) Quels arbres avez-vous dans votre verger ?
(iv) Est-ce que votre voisin a un verger ?
(v) Pourquoi le voisin apportait-il une conne ?
(vi) En quelle saison les mangues sont-elles mûres ?
(vii) Est-ce que le voisin a puni les garçons ?
(viii) Quel fruit préférez-vous ?
(ix) De quelle couleur est la banane mûre ? Et la mangue mûre ?
(x) Décrivez (describe) votre verger.

II Conjugate **Dire, Aller**, into *Imperfect, Future, and Conditional tenses.* Conjugate **Se lever, s'échapper** into all simple tenses.

III Fill in the blanks with names of trees or fruits.

(i) Nous trouvons *la pomme* sur *le pommier.*
(ii) Nous trouvons la cerise sur le.......
(iii) Nous trouvons..........sur le poirier
(iv) Nous trouvons la prune sur le........
(v) Nous trouvons..........sur l' abricotier.
(vi) Nons trouvons.........sur le pêcher.
(vii) Nous trouvons ....sur le figuier.
(viii) Nous trouvons ....sur l'oranger.
(ix) Nous trouvons .... sur le dattier.
(x) Nous trouvons..........sur le citronnier.
(xi) Nous trouvons. ....sur l'almandier.

(xii) Nous trouvons...........*sur le groseillier.*
(xiii) Nous trouvons..........sur le framboisier.
(xiv) Nous trouvons..........sur le bananier.

(For answers consult **Appendix «C»** if necessary)

V Translate into French :

One small boy found a mango under a large tree.
George picked it up.
The owner of the tree was coming with a stick in his hand.

" I shall punish the boy who picked up the fruit" he said. George began to run. Wihle running, he fell down on the ground, and broke his leg. But the boy was very active. He escaped through the open gate of the orchard. That night he fell sick. In the morning he told (à) his friend, «The mango is very sweet but the fall is painful". He suffered from headache and sore legs.

Vingt - Deuxième Leçon

GRAMMAIRE

A) Agreement of Past Participle :

Past Participle conjugated with 'avoir' agrees in gender and number with a *preceding direct object*. Ex: Je lui ai donné les livres que j'ai achetés.

Exception ; Past Participle does not agree with 'en' Ex: Le jardinier m'a donné des pêches. j'en ai mangé trois.

B) Faire, to do, to make

1. *Infinitive :* faire.

   (a) *Future*: je ferai etc.

   (b) *Conditional*: Je ferais etc

2. *Present Participle*: faisant.

   (a) *Imperfect* : Je faisais etc.

3. *Past Participle* : fait

   Present Perfect : J'ai fait etc.

4. *Present indicative* :

Je fais	Nous faisons
Tu fais	Vous faites
Il fait	Ils font

   (a) *Imperative* : fais, faisons, faites (regular)

5. *Past Definite* : Je fis etc.

(ii) Dormir, to sleep

1. *Infinitive*: dormir.

   (a) *Future*: Je dormirai etc.

   (b) *Conditional*: Je dormirais etc.

2. *Present Participle:* dormant.

   (a) *Imperfect:* Je dormais. etc.

3. *Past Participle:* dormi.

(a) *Present Perfect:* J'ai dormi etc.

4. *Present Indicative* :

Je dors	Nous dormons
Tu dors	Vous dormez
Il dort	Ils dorment.

(*a*) *Imperative:* dors, dormons, dormez [regular]

5. *Past Definite:* Je dormis etc.

Note: Like *dormir*, conjugate Sentir, to feel; Servir; to serve; similarly conjugate into simple tenses S'en dormir to fall asleep; partir, to set out; sortir, to go out; se repentir, to repent.

C) Use of Definite Article :

Definite article is used before nominative of address in cases where the person addressed is familiar. Ex: Apportez moi les livres, les garçons.

D) Omission of Indefinite article :

Indefinite article is not used before a noun that comes after quel, quelle, quels, quelles in exclamatory sentence.

Ex: What a misfortune ! Quel malheur !

E) Preposition . . . , En

(Revise lessons 13 F and 14 I)

Preposition en shows *change in state.*

Ex: Nous divisons l'année en quatre saisons.
Je coupe le pain en morceaux.

F) Faire takes no preposition before an infinitive.

Ex: Le professeur les fit entrer

Avoir takes à preposition before an infinitive

Ex: J'ai peu de temps à vivre. I have a little time to live.

G] How to recognise genders?

Are masculine the nouns ending in

(i) age except la cage / *cage*, la nage / *swimming*, la page/

page of book, la plage/ *beach*, la rage/ *rage*, une image/ *image*.

[ii] -- eau. Ex: le bateau, le gateau, le cadeau, le couteau except l'eau [f]/ *water*; la peau/ *hide*.

[iii] -- er Ex: déjeuner, souper, panier, danger.

(iv)-- on. Ex. le pantalon, le jambon, le cochon.

Except : la boisson, la leçon, la maison, la saison.

Are feminine the nouns ending in

(i) -- e, which are preceded by a double consonant as Ex: la bouteille, la bicyclette, la personne, la jeunesse.

(ii) -- ière. Ex: la rivière etc. Except le cimetière.

(iii) -- té Ex: la liberté, la vérité, l'a obscurité except l'été [m.]

H) Verbs ending in eler double l before silent e

Appeler = to call.

Present	Future	Conditional
J'appelle	J'appellerai	J'appellerais
but	etc.	etc.

Vous appelez

(for the last *e* is not silent)

VOCABULAIRE

to relate	raconter	*story*	une histoire
to lose	perdre	*interesting*	intéressant
to knock	frapper	*shelter*	le gîte
butcher	le boucher	*ladder*	une échelle
hasten (to)	s'empresser (de)	*to open*	ouvrir
to climb, to go up	monter	*by*	par
bedroom	chambre à coucher		
to rest	se reposer	*knife*	le couteau
to kill	tuer	*one after the other*	l'un après l'autre

piece	le morceau		
cauldron, boiler	la chaudière		
daybreak	le point du jour	*voice*	la voix
powerful	puissant	*frightened*	effrayé
metallic	métallique	*truth*	la vérité
flesh	la chair	*darkness*	l'obscurité [f]
to tremble	trembler	*to take off*	ôter
lid	le couvercle	*sweetly, gently*	doucement
to wake up	se réveiller	*miracle*	le miracle
to stand up	se dresser	*a long time*	longtemps

LECTURE

Légende de Saint Nicolas

Tous les soirs ma grand'mère me raconte des histoires amusantes. Les histoires que ma grand'mère m'a racontées sont si intéressantes. De toutes les histoires la légende de Saint Nicolas est la plus intéressante.

Trois jeunes garçons qui perdirent leur route, arrivèrent un soir près d'un village. Ils étaient fatigués et ils frappèrent à la porte d'une maison pour demander un gîte.

" Qui est là? " crie le boucher qui habitait la maison,

"Trois pauvres garçons qui sont fatigués." répondent les enfants,

Le boucher s'empressa d'ouvrir.

" Comment vous appelez-vous? " dit-il au garçon qui était devant la porte.

"Je m'appelle Jean " répond le garçon. " Voici, mon frère qui s'appelle André, et notre ami qui s'appelle Henri. Nous avons perdu la route de la ville. "

Le boucher hésitait, puis les fit entrer.

Après le souper, les trois garçons montèrent par une échelle à une petite chambre à coucher. Ils dormirent profondément. A minuit, dans le silence de la nuit, le méchant boucher monta par l'échelle à la petite chambre où les trois garçons se resposaient. Il entra dans la chambre, un grand couteau à la main.

Le *méchant boucher* . . . .

“ Est-ce que le méchant boucher a tué les garçons? » dis-je à la grand'mère.

Oui, le méchant boucher les a tués l'un après l'autre. Il les a coupés en petits morceaux qu'il a jetés dans une chaudière.

«Comment est-ce que le boucher les a tués ?»

Le boucher les réveilla et leur dit : Dites vos prières.

Regardant le grand couteau les garçons dirent : Ne nous tuez pas, monsieur.

Le boucher répéta: Dites vos prières.

Les garçons dirent leurs prières. Et le boucher leur coupa les gorges avec le grand couteau.

Au point du jour, saint Nicolas frappa à la porte du boucher.

«Qui est là ?» crie le boucher.

«Un pauvre voyageur qui vous demande quelque chose à manger.»

Mais la voix du voyageur était puissante, et le boucher, un peu effrayé, s'empressa d'ouvrir.

«Que demandez-vous ?» dit-il.

«Je vous demande de me donner quelque chose à manger» répondit la voix métallique.

«Je n'ai rien à vous donner» dit le boucher.

«Vous n'avez pas dit la vérité. N'avez-vous pas dans votre chaudière la chair des trois pauvres garçons que vous avez tués dans l'obscurité et dans le silence de la nuit?»

Le boucher tremble devant cet étranger.

«Montrez-moi les morceaux des garçons» ordonne-t-il.

Le boucher mène le voyageur devant la chaudière. Saint Nicolas ôte le couvercle de la chaudière et dit doucement.

«Réveillez-vous! Réveillez-vouz! les garçons.»

Quel miracle! Les trois garçons, que le boucher a tués, se réveillent et se dressent dans la chaudière.

«Nous avons dormi bien longtemps» dit les trois garçons.

Et le boucher qui était en larmes s'agenouilla devant le saint.

DEVOIRS

I Conjugate Faire, Dormir, fully into those tenses not fully conjugated in the lesson.

II Tell the genders of the following nouns:
étage, hirondelle, bière, salon, eau, page, déjeuner, été, image, baton, maison, danger, vérité, couteau, bateau.

III Substitute pronouns for the italicised words:

(a) *Mon père* a coupé *des pains.*

(b) *Mon ami* a jeté *les pierres.*

(c) *Ma cousine* a perdu *les livres.*

IV Translate into French:

[a] The butcher cut the boys into small pieces.

(b] He cut their throat with a big knife

[c] He threw ten pieces into the cauldron and he threw four into the orchard.

Vingt-troisième Leçon

GRAMMAIRE

A) Agreement of Past Participle :

Past Participle conjugated with **ètre** in compound tenses agrees in gender and number with subject.

Ex : aller *to go.*

Present Perfect.

Je suis allé (e)	I have gone
Tu ès allé (e)	Thou hast gone
Il est allé	He has gone
Elle est allée	She has gone
Nous sommes allés (es)	We have gone
Vous êtes allés (es)	You have gone
Ils sont allés	They have gone
Elles sont allées	They have gone

(a) Which verbs are conjugated with **être?**

Verbs of motion are conjugated with être. Such as:

Aller	*to go*	Naître	*to be born*
Arriver	*to arrive*	Partir	*to set out*
Descendre	*to descend*	Retourner	*to go back*
Entrer	*to enter*	Rester	*to stay*
Mourir	*to die*	Sortir	*to go out*
Monter	*to climb*	Tomber	*to fall*
		Venir	*to come.*

B) Irregular Verbs :

(i) **Vouloir**, to wish, to want.

1. *Infinitive* : vouloir.

(a) *Future* : je voudrai *etc.*

(b) *Conditional* : je voudrais *etc.*

2. *Pres. Participle* : voulant.

(a) *Imperfect* : je voulais etc.

3. *Past Participle* : voulu.

(a) *Present Perfect* : j'ai voulu *etc.*

4. *Present Indicative* :

Je veux	Nous voulons
Tu veux	Vous voulez
Il veut	Ils veulent

(a) *Imperative* : veuille, veuillons veuillez or veux voulons, voulez.

5. *Past Definite*:

Je voulus	Nous voulûmes.
tu voulus	Vous voulûtes.
Il voulut	Ils voulurent.

(ii) **Venir**, to come.

1. *Infinitive* : venir.

(a) *Future* : je viendrai *etc.*

(b) *Conditional* : je viendrais *etc.*

2 *Present Participle* : venant.

(a) *Imperfect* : je venais *etc.*

3. *Past Participle* : venu.

(a) *Present Perfect* : je suis venu (e) etc.

4. *Present Indicative* :

Je viens	Nous venons
tu viens	Vous venez
Il vient	Ils viennent

(a) *Imperative* : viens, venons, venez.

5. *Past Definite* :

Je vins	Nous vînmes
Tu vins	Vous vintes
Il vint	Ils vinrent

Note : Like **venir** conjugate devenir, to *become*, revenir, *to come back*. These are conjugated with **être**.

Like **venir** conjugate tenir, *to hold*, appartenir. *to belong* ; contenir, to *contain*, obtenir, *to obtain* ; retenir, *to retain*. But these are conjugated with **avoir**.

(iii) **Pouvoir**, *to* be able.

1. *Infinitive* : pouvoir.

(a) *Future* : je pourrai *etc.*

(b) *Conditional* : je pourrais *etc.*

2. *Present Participle* : pouvant.

(a) *Imperfect* : je pouvais *etc.*

3. *Past Participle* : pu

(a) *Present Perfect* : j'ai pu *etc.*

4. *Present Indicative* :

Je peux (puis)	Nous pouvons
Tu peux	Vous pouvez
Il peut	Ils peuvent

Note : Say *je peux* or *je puis*, but only *puis-je?* No *Imp.*

5. *Past Definite* : je pus *etc.*

C) Memorise ;

Avoir faim, *to be hungry.*

Avoir soif, *to be thirsty.*

D) *Vouloir* does not take preposition before an infinitive :

Ex : Je veux manger des pains. *I wish to eat breads.*

E) How to recognise genders ?

Most of the nouns ending in ... **...ence** are feminine.

Ex : la différence, la convalescence, une expérience *but* **le silence.**

VOCABULAIRE

fox	le renard	*farm*	la ferme
to strangle	étangler	*hen*	la poule
chicken	le poulet	*ardent*	ardent
to devour	dévorer	*avaricious*	avare
some	quelque (s. adj)	*some*	quelques (pl)
stock, provision	la provision	*future*	un avenir
experience	une expérience	*to render*	rendre
wise	sage	*gains*	le bien
single	seul	*fortune*	la fortune
treasure	le trésor	*to economize*	ménager
week	la semaine	*if*	si
to come back	revenir	*to revenge*	venger
death	la mort	*coversation*	la conversation
to propose	proposer	*as far as*	tant que
to burst	crever		
hardly	à peine	*so long as*	tant que
burrow	le terrier	*to die*	mourir
next day	le lendemain	*to return*	retourner
prey	la proie	*to go back*	
each one	chacun (pr., m.)	*defect*	le défaut
too much	trop	*each one*	chacune (pr. f.)
avarice ; greed	une avarice	*pleasure*	le plaisir
		incorrigible	incorigible

LECTURE

LES DEUX RENARDS

Deux renards étaient allés à une ferme. Ils étaient entrés la nuit dans une ferme et ils avaient étranglé les poules et les poulets. L'un, qui était vieux et avare, voulait garder quelques provisions pour l'avenir. Le vieux disait :

...... Mon enfant, une longue expérience m'a rendu sage. Ne mangeons pas tout notre bien en un seul jour. Nous avons fait fortune; nous avons trouvé un trésor ; ménageons-le.

Le *jeune répond* :

...... Je veux tout manger sur place, ainsi je n'aurai pas faim et je n'aurai pas soif toute la semaine ; si nous revenons ici demain, le fermier pour venger la mort de ses poules, nous tuera.

Après cette conversation ils veulent faire ce qu'ils ont proposé: le jeune mange tant qu'il creve et peut à peine aller mourir dans son terrier. Le vieux retourne le lendemain à sa proie et le fermier le tue.

Ainsi chacun a ses défauts ; les jeunes sont trop ardents dans leurs plaisirs ; les vieux sont incorrigibles dans leur avarice.

...... Fénelon.

DEVOIRS

I Répondez en français :

(i) Que firent les renards la nuit ?

(ii) Que voulait faire le jeune renard ?

(iii) Que voulait faire le vieux renard ?

(iv) Qu'a-t-il dit au jeune renard ?

(v) Quelle est la réponse du jeune renard ?

(vi) Après leur conversation que fit le jeune ?

(vii) Et le vieux, que fit-il ?

(viii) Quel est le défaut des jeunes ?

(ix) Quel est le défaut des vieux ?

(x) Pourquoi est-ce que le fermier a tué le vieux renard ?

II Substitute pronouns for the italicised words.

(a) Ils iront *à l'église.*

(b) Je menai mon fils *à l'école.*

(c) Où est la chaise ? Voici *la chaise.*

(d) Nous avons trouvé *les fleurs.*

(e) Nous avons trouvé *des fleurs.*

III Conjugate devènir, vouloir, pouvoir, into all tenses.

IV *Rewrite the foll. sentences, putting the verbs in brackets into the proper tenses.*

(a) J'irai le voir quand il..... (venir).

(b) (Prêter)......moi ce livre quand vous le......(acheter).

(c) En......(forger) on devient forgeron.

(d) ......(se lever), il est sept heures du matin.

V Put the Past Participle of the verbs in brackets in the correct form :

(a) Vous aimez la chanson qu'elle a......(chanter).

(b) Ce matin nous sommes......(aller) à l'école.

(c) Elle nous avait......(montrer) ses cadeaux.

(d) Mes soeurs étaient......(sortir) de bonne heure.

(e) Mon père m'a......(donner) des mangues. J'en ai ...... manger) une,

VI Translate into French :

One day a fox was walking in a village. The fox was hungry and thirsty. He perceived a garden where there were some apple trees, pear trees and cherry trees. He saw some clusters (cluster—une grappe) of beautiful grapes (grape—grain de raisin). " Here is what I want, he said. But the grapes were very high from ground (high —haut) and the fox could not reach the fruit. " I have wasted (perdu) my time ; those grapes are not ripe. They are quite sour (sour = aigre) he said and went away.

APPENDIX A

Linking (Liaison)

Linking is done.

(a) between **article** and **noun**. Ex : Les hommes un oiseau.

(b) between **adjective** and **noun** Ex : un méchant élève ; ces arbres ; trois hommes.

(c) between **noun** and **adjective**, if the noun is **plural**. Ex : un champ immense ; des champs immenses

(d) between **personal pronoun** and **verb** ; similarly between **verb** and **personal pronoun**, Ex : ils entrent ; entrent-ils ; nous avons ; donnez-en.

(e) between *pronoun tout* and *verb* if tout is subject. Ex : Tout est fini.

(f) between the **auxiliary verb** and the **participle.** Similarly between **auxiliary verb** and **infinitive** Ex : Il est allé ; je vais écrire.

(g) between **verb** and **complement.** Ex : Il est heureux.

(h) between **verb** and **object**. Ex : Il y avait un berger ; Elle commençait à écrire.

(i) between **adverb** and the **word it modifies.** Ex : Il est très aimable.

(j) between **preposition** and the **object** of preposition. Ex : sans effroi ; dans un moment ; après avoir vendu.

(k) between *conjugation* **quand & next word** ; conjunction **mais & next word** ; pronoun **dont & next word** ; adverb **comment & next word.** Ex : quand il ; mais enfin; le garçon dont il a parlé ; comment est-ce que.

(l) in compound nouns. Ex : arc-en-ciel.

(m) in certain expressions read in one and the same breath. Ex : deux à deux ; pas à pas etc.

Note : Linking is not done with aspirate *h* or vowel. Ex : mes *huit* soeurs ; le *onze* abril.

The letters *s* and *t* coming after *r* are not linked with the next word.

Ex : un vers aimable ; un fort avantage.

But the letter *t* of a verb is exception to this. Ex : sert-il ?

The final **n** of a noun is never linked.

Ex : le Rhin est un fleuve.

APPENDIX B

A note on verbs in Interrogative form.

A verb is conjugated interrogatively in two ways : (i) *by adding* **est-ce que,** *before the subject.* (ii) *by inverting subject after the verb.*

Est-ce que gives emphasis to the interrogative form. Where emphasis is not needed, this form should be avoided.

But it the verb is a monosyllable, the interrogative form is always with *est-ce que.* Ex : Est-ce que je dois ? Est-ce que je pars ? Est-ce que je prends ? etc.

But note the following, although they too are monosyllables : ai-je ? dis-je ? puis-je ? suis-je ? These can be used with *est-ee que* as well.

When the first person singular ends in silent—**e** it takes accent grave if the inversion of *je* is observed.

Ex :	je donne	donné-je ?
	j'aime	aimé-je ?

APPENDIX C

Names of flowers

une anémone	*windflower*	le bouton d'or	*buttercup*
le cactus	*cactus*	le camélia	*camellia*
le chrysanthème	*chrysanthemum*	le chèvrefeuille	*honey-suckle*
le dahlia	*dahlia*		
la fleur d'oranger	*orange-blossom*		
la giroflée	*gilliflower*	un héliotrope	*heliotrope*
le jasmim	*jasmine*	le lilas	*lilac*
le lis	*lily*	la marguerite	*daisy*
un oeillet de poète	*sweet-william*		
un oeillet d'Inde	*African marigold*		
une oeillette	*white-poppy*	le pavot	*poppy*
la pensée	*pansy*	la primevère	*primrose*
la primerose	*hollyhock*	la renoncule	*buttercup*
le réséda	*mignonette*	la rose	*rose*
le tournesol	*sunflower*	la tulipe	*tulip*
la verveine	*vervain*	la violette	*violet*

Names of fruits

une alberge	*clingstone peach*	une amande	*almond*
un ananas	*pine-apple, ananas,*	un abricot	*apricot*
la banane	*banana*	la châtaigne	*chestnut*
la cérise	*cherry*	le citron	*lemon*
la pamplemousse	*shaddock*	la datte	*date*
le coing	*quince*	la figue	*fig*
la framboise	*raspberry*	la fraise	*strawberry*
la griotte	*egriot cherry*	la groseille	*gooseberry*

la grenade	*pomegranate*	le melon	*melon*
le melon d'eau	*water-melon*	la mangue	*mango*
la noisette	*hazelnut*	la nèfle	*medlar*
la noix	*walnut*	la noix de coco	*coco-nut*
une orange	*orange*	la prune	*plum*
la pomme	*apple*	la pêche	*peach*
la poire	*pear*	le raisin	*grape*
le raisin sec	*raisin*	la goyave	*guava*

Names of trees

un albergier	*alberge-tree*	un amandier	*almond-tree*
un abricotier	*apricot-tree*	le bananier	*banana-tree*
le cocotier	*coco-nut tree*	le châtaignier	*chestnut-tree*
le cerisier	*cherry-tree*	le datter	*date-tree*
le citronnier	*lemon-tree*	le framboisier	*raspberry-cane*
le fraisier	*stravberry-plant*		
le figuier	*fig-tree*	le groseillier	*gooseberry-tree*
le grenadier	*pomegranate-tree*	le goyavier	*guava-tree*
le manguier	*mango-tree*	le noisetier	*hazel-tree*
le néflier	*medlar-tree*	un oranger	*orange-tree*
le pommier	*apple-tree*	le prunier	*plum-tree*
le pêcher	*peach-tree*	le poirier	*pear-tree*
la vigne	*vine*		

VOCABULARY

English — French

active actif
also aussi
always toujours
among parmi
ancient ancien
and et
apple la pomme
apple tree le pommier
arm le bras
ask demander
aunt la tante

bag le sac
basket le panier
bed le lit
bedroom la chambre à coucher
before devant
bench le banc
big grand
black noir
blackboard le tableau noir
blond blond
blue bleu
book le livre
bookseller le libraire
boy le garçon
bread le pain
break casser, briser
bring apporter
brother le frère
bullet la balle
but mais
butcher le boucher
butter le beurre
buy acheter

carriage la voiture
cauldron la chaudière
chair la chaise
chalk la craie
cheesse le fromage
cherry-tree le cerisier
chicken le poulet
child l'enfant
church une église
classroom la salle de classe
climb up monter
cluster la grappe

coat un habit
colour la couleur
cousin le cousin
cow la vache
crowd la foule
cry crier
cup la tasse
cut couper

daughter la fille
desk le pupitre
diligent diligent
door la porte
drawer le tiroir
drink boire

eat manger
enter entrer dans
escape échapper
s'échapper
evening le soir
exercise book le cahier
eye un oeil
eyes les yeux

fall la chute
to fall tomber
far loin
farmer le fermier
father le père
field le champ
find trouver
flower la fleur
for car *(conj).*
foot le pied
football le football
fox le renard
friend ami (m)
in front of devant
fruit le fruit
full (of) plein (de)

garden le jardin
gate la porte
gentle gentil
girl la fille
glass le verre
goat la chèvre
good bon

grammar la grammaire
grandfather le grandpère
grandmother la grand'mère
grey gris
ground la terre

hair le cheveu
hand la main
hat le chapeau
head la tête
heap le tas
hear entendre
here ici
high haut
horse le cheval
house la maison
husband le mari
idea une idée
idler le paresseux
in dans, en, de,
ink une encre
inkpot un encrier
inn une hôtellerie

jug la cruche

kick le coup de pied
knife le couteau
ladder une échelle
large grand
lazy paresseux
leg la jambe
lesson la leçon
live (in) habiter
live demeurer
look for chercher

man l'homme
mango la mangue
man-servant le domestique
measure la mesure
meal le repas
meet rencontrer
milk le lait
money argent (m.)
morning le matin
mother la mère
neighbour le voisin
night la nuit
number le nombre

oil huil (f.)
old vieux
on sur
open ouvert

orange une orange
orchard le verger
owner propriétaire

paper le papier
painful pénible
pear la poire
pear-tree le poirier
peasant le paysan
pen la plume
pencil le crayon
perceive apercevoir
pick up ramasser
piece le morceau
pig le cochon
play jouer
pleased content
poor pauvre
port le port
pour verser
prepare préparer
pretty joli
priest le prêtre
punish punir
pupil l'élève
purchase acheter

quite tout (adv.)

raise lever
reward récompenser
rich riche
right droit
ripe mûr
rise se lever
road la route
rob voler
room la salle, la chambre
row le rang
la rangée
run courir

school une école
sea la mer
see voir
sell vendre
sheep le mouton
la brebis
ship le vaisseau
show montrer
shut fermer
sick malade
sister la soeur
sleep dormir
small petit
smile le souris
son le fils